

# BING CROSBY EN MADRID...

...CON ARMAS PARA UNA CACERIA

MADRID, 7. (Cifra). — Llegó a Madrid Bing Crosby, acompañado de su esposa, la ex actriz Katherine Fram. El matrimonio tuvo que esperar hasta que les despacharan en la aduana el pertrecho de las armas que forman parte de su equipaje. Bing Crosby tomará parte en una cacería que se celebrará en un lugar de España aun no determinado, y a la que ha sido especialmente invitado.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Viernes día 8 de Octubre de 1965

AÑO XXVII : N.º 7.867 - DEPOSITO LEGAL 1 74 - 1958 PRECIO 2.- PTS.

También los toros matan a las mujeres



Esta joven de 25 años terminó de morir de un modo dramático. Hacía pocos días que Arabella, hija del ex Presidente Arbenz, de Guatemala, había contraído matrimonio con el torero mejicano Jaime Bravo. Eran felices, pero ella suplicó a su esposo que abandonase la peligrosa vida de los ruedos taurinos. El se negó y Arabella puso fin a su vida disparándose una bala en la cabeza.

## Iturmendi tomó posesión de la presidencia de las Cortes

### Discursos del nuevo Presidente y del Marqués de Bilbao

Madrid, 7. (Cifra). — El Presidente de las Cortes, don Antonio Iturmendi Banales, ha tomado posesión de su cargo, a primera hora de la tarde, en el salón de Conferencias del Palacio de las Cortes, en el que se lucía un precioso tapiz bordado en oro por las esposas de los que fueron Diputados de Filipinas en los últimos años en que estas islas tenían representación parlamentaria.

Con los señores Iturmendi y Bilbao y Eguía, se hallaban en el estrado, los Ministros: Subsecretario de la Presidencia, Marina, Obras Públicas, Justicia, Industria, Educación Nacional, Comercio, Secretario General del Movimiento, Información y Turismo, Agricultura y Gobernación; la Mesa de las Cortes, integrada por el Marqués de la Valdavia y los señores Vivar Tellez y Romojaro.

Asistieron los miembros de la Comisión Permanente y los Presidentes de las distintas Comisiones, así como diversos Subsecretarios y Procuradores en Cortes.

Don Esteban Bilbao empezó con un discurso, dedicando un sentido recuerdo a la memoria de los que fueron Vicepresidentes, don José Félix de Lequerica y don José María Fernández Ladreda, y a los secretarios señores Guitarte, Ribero Meneses y Pagaoga. Hizo un elogio del personal de las Cortes desde los letrados hasta los últimos auxiliares, por su eficaz colaboración.

Pasó después a hacer una semblanza del Ministro de Justicia que, tanto en este Departamento como en las Cortes Españolas, continúa en la pág. siguiente)

## LAS QUINTILLIZAS DEJAN LA CLINICA



Momento en que abandonan la clínica de Auckland, en Nueva Zelanda, las ya famosas quintillizas Lawson. De izquierda a derecha, en brazos de familiares, aparecen Deborah, Lisa, Samuela, Shirlene y Selina.

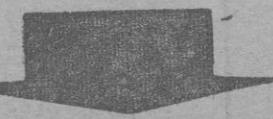
## Solis clausuró el Consejo Nacional de la Juventud

«Por la juventud -dijo- siempre manifestó su preocupación nuestro régimen»

Madrid, 7. (Cifra). — El Consejo Nacional de la Juventud continuó durante la mañana de hoy su reunión plenaria para el estudio de las ponencias elaboradas. Después de animados debates, el pleno del Consejo aprobó las ponencias «utilización del ocio, como ins-

trumento informativo»; «Centros de convivencia de la juventud»; «Jóvenes munusvalidos»; «Dirigentes juveniles»; «Trabajo y descanso escolar»; «Juventud y sociedad»; «Formación cultural»; «Juventud inadaptada» y «Formación cívico-social».

Presidió la reunión plenaria, el Delegado Nacional de Juventudes y Primer Vicepresidente del Consejo, Eugenio López y López, a quien acompañaban la Delegada Nacional de Sección Femenina y Vicepresidente segundo, Pilar Primo (Continúa en la pág. siguiente)



## LA VIDA DE JOHNSON ESTA EN SUS MANOS



La salud del Presidente Johnson se halla actualmente en manos de este equipo médico. De izquierda a derecha, los doctores Willis Harst, cardiólogo; George Burkley, médico personal del Presidente; Hallenbeck, de la Clínica Mayo; Donald, de la Universidad de Minnesota; James Young, del servicio médico de la Casa Blanca; y James Cain, también de la Clínica Mayo. Jamás pudo reunirse un equipo tan nutrido y competente para salvaguardar la salud de un Presidente norteamericano.

### LA CRISIS INDONESIA

Los gubernamentales han registrado setenta muertos y sesenta desaparecidos

KUALA LUMPUR, 7. (Efe). — Setenta muertos y sesenta desaparecidos son las bajas de las tropas gubernamentales indonesias registradas en una sangrienta batalla contra los rebeldes comunistas en la zona de Yakarta, en Java central, según Radio Malasia. Según otros informes los rebeldes están poniendo una gran resistencia a las tropas de Sukarno.

## Y se les niega tratamiento médico

Sede de las Naciones Unidas, 7. (Efe). — Pakistán ha acusado a la India de torturar y dar muerte a prisioneros de guerra pakistaníes a los que se negó tratamiento médico.

El representante permanente de Pakistán en las Naciones Unidas, Syed Amjad Ali, dice en una carta al Secretario General, U Thant, que dichos actos de barbarie son contrarios a la Convención de Ginebra. También acusa a la India de dos violaciones a la resolución del alto el fuego.

Nueva Delhi, 7. (Efe). — Fuerzas indias dieron muerte a 35 soldados pakistaníes en un duro combate librado el pasado lunes en el sector de Chambaurian, en Cachemira.

### ATAQUES CONTRA POSICIONES PAKISTANÍES

Karachi, 7. (Efe). — Tropas indias atacaron posiciones pakistaníes en una nueva zona de conflicto pero fueron rechazadas, según informa «Radio Pakistán».

Dice la emisora que el ataque fue continuación de una preparación (Continúa en la pág. siguiente)

## VA A RECIBIR EL PREMIO



En la foto, segundo por la izquierda, aparece el joven español Ignacio de Lecea, ganador absoluto del Concurso Internacional de Castillos de arena, convocado por el diario francés «Le Figaro». Ignacio se prepara para tomar el avión que le llevará al Japón, acompañado de los dos jóvenes que obtuvieron el segundo y tercer premio.

**OPTIMO SONIDO**  
CON UN TELEVISOR  
**optimus**  
DISTRIBUIDOR  
JOAQUIN CLAVELL BORRAS  
CASA "EDISON"  
MUNTANER, 40 42 TEL 253 29 00  
BARCELONA - 6  
CON UHF INCORPORADO

**SCHNEIDER**  
RADIO-TELEVISION  
● SIGUE SIENDO EL PRIMERO  
● U.H.F.  
● PROFUNDIDAD DE IMAGEN  
DISTRIBUIDOR:  
ALMACENES CALDENTEY  
Bosch, 2 - Juan Segura, 24  
MANACOR

# ESCUELA DE SECRETARIAS

LA PROFESION DE MAS PORVENIR PARA LA MUJER

**Academia Cots - San Felio, n.º 7**



OPINAMOS ASI:

MENSAJE DE PAZ

El que pasará a la Historia con el respetuoso y admirable sobrenombre de «Papa peregrino» ha cumplido en Nueva York la tercera etapa de su órbita espiritual: primero fue Tierra Santa el 4, el 5 y el 6 de enero de 1964; después, Bombay, del 2 al 5 de diciembre del mismo año; ahora, la sede de la O.N.U. Tres continentes en poco más de un año pregonan al mundo su entusiasmo ilimitado, su afán por llevar a todos los rincones de la Tierra su mensaje de paz.

Por vez primera un Pontífice ha pisado el hemisferio americano, si bien el propio Pablo VI lo recorrió varias veces —en 1951 y 1960, por ejemplo— cuando era el cardenal Montini. América fue descubierta bajo el signo de la cruz que portaban los españoles y fueron los franciscanos españoles residentes en México quienes primero arribaron al sur de los Estados Unidos, para culminar con Ponce de León y Menéndez de Avilés en la fundación del primer núcleo urbano de San Agustín, el periplo español de apertura a la luz de la Verdad.

Ahora, el Papa ha querido demostrar que no existen fronteras. En varias ocasiones se había señalado que la religión debía permanecer al margen de la libertad como principio básico. Pero el Papa tampoco ha tenido reparo en afirmarse en ella y mencionar hasta la libertad religiosa. La Iglesia ha comprendido la necesidad de no seguir enclaustrada y de salir al mundo abierto, en una fecunda iniciativa que a muchos puede parecer audaz e incluso expuesta. Pero resulta forzoso hacerlo, y sus primeras consecuencias no pueden ser más positivas y esperanzadoras.

Nueva York, por ejemplo, jamás conoció un recibimiento como el tributado ahora al Pontífice, con tres millones de personas en las calles —algunas de ellas durmieron allí para obtener los mejores sitios—, setenta y cinco cámaras de televisión instaladas en el recorrido del aeropuerto al centro de la urbe, y más de veinte mil policías encargados de los servicios de seguridad. En otro aspecto, puede valorarse la diferencia —trece años no lejanos en que su catolicidad impidió la candidatura de Alfred Smith y la proclamación de Kennedy, primer presidente católico de los Estados Unidos.

Las palabras de Pablo VI han sido un homenaje a la tarea de la O.N.U. —es en cierta forma en el orden temporal lo que la Iglesia Católica tiene como objeto ser en el orden espiritual: única y universal— y una estimación justa de su significado: «los pueblos se vuelven a las Naciones Unidas como última esperanza de concordia y de paz». Recordó el pensamiento del propio John F. Kennedy: «la humanidad debe poner fin a la guerra o la guerra pondrá fin a la humanidad». Y ha expuesto el deseo unánime: «Nunca jamás los unos contra los otros».

Su mensaje de paz quedará escrito para siempre, con letras indelebles, en el corazón de los hombres. El mundo puede aceptar o no la doctrina maravillosa expuesta en este peregrinaje que ha recorrido los Santos lugares, la India y Norteamérica. Pero siempre tendrá a su alcance el ejemplo sublime de este mensajero de Cristo, que no vaciló en salir de Roma y seguir todas las direcciones de la estrella de los vientos en un afanoso intento de estrechar, con carácter indestructible, los lazos que deben unir a los hombres si quieren mirar con fe el futuro de la humanidad.

Clausura del Consejo de Juventudes

(Viene de la página anterior)

de Rivera, así como la Subdelegada Nacional de Sección Femenina, María Teresa Loring, y los miembros de la Comisión Permanente. Han participado doscientos tres Consejeros, que han elaborado dos resoluciones.

Alcornoque de la tarde se ha celebrado en la sala de Juntas del Instituto de Estudios Sindicales, Sociales y Cooperativos el acto de clausura del primer pleno del Consejo Nacional de la Juventud. Presidió el Ministro Secretario General del Movimiento y Presidente del Consejo, José Solís Ruiz a quien acompañaban los Vicepresidentes Eugenio López y Pilar Primo de Rivera. Delegados Nacionales de Juventudes y Sección Femenina, respectivamente, así como el Abad Mitradó del Valle de los Caídos, don Justo Pérez de Urbel, el Director del Instituto de Estudios Sindicales, Profesor Muñoz Alonso, el Delegado Nacional de Asociaciones, Jorge Jordana, de Pozas y de la Comisión Permanente.

Se inició la sesión de clausura con la lectura del informe sobre el Consejo.

Habló seguidamente el Delegado Nacional de Juventudes, quien manifestó en primer término su agradecimiento al Ministro Secretario General del Movimiento y Presidente del Consejo Nacional de la Juventud no sólo por su asistencia sino por haber puesto su firma en la Orden Ministerial por la que se creó el Consejo. Afirmó luego que este Consejo ha constituido un motivo de esperanza pero también un motivo de preocupación, la responsabilidad con que todos los consejeros han actuado han puesto en evidencia que «odos los problemas pueden ser estudiados y discutidos hasta llegar a una solución positiva».

Pronunció el discurso de clausura el Ministro Secretario General del Movimiento José Solís Ruiz quien después de saludar a los Consejeros recordó como efectiva mente había manifestado su preocupación en el momento de crear el Consejo de la Juventud. Por la juventud siempre manifestó su preocupación nuestro régimen. «La juventud representa la España del futuro. Dijo luego que esa preocupación se había tornado en confianza cuando vio como se elegían los Consejeros como llegaban en representación de las distintas provincias e instituciones y cuando vio que instituciones tradicionales se incorporaban para aportar su experiencia y su conocimiento al estudio y resolución de los temas planteados.

Aludió finalmente a las representaciones de la Iglesia y del profesorado que junto con padres de familia y dirigentes juveniles se han integrado en este Consejo y señaló que tenía fe en su trabajo. «Todos unidos podemos resolver los problemas de la patria».

cuanto a este Consejo concierne podemos resolver los problemas de la juventud».

A continuación el Ministro Secretario General del Movimiento declaró clausurado el Primer Pleno del Consejo Nacional de la Juventud.

ITURMENDI

(Viene de la página anterior) laboró intensamente en las tareas legislativas.

Recordó que la cuarta parte de su vida había estado consagrada al servicio de España, y expresó su gratitud íntima al Caudillo, especialmente por la licencia que hoy le da. Reafirmó después la lealtad con que le ha servido y le servirá siempre, porque es una gratitud que le debe todo el país, puesto que ha sabido ganar los veinticinco años de paz.

El señor Iturmendi pronunció otro discurso. Agradeció la presencia de los Ministros y recordó que anteaer había jurado lealtad y fidelidad al Caudillo y promesa, como siempre de servir a España.

Señaló la importancia de la labor que realizan las Cortes Españolas que ha sido muy importante y muy intensa porque ha tenido que atender la realidad social que hoy impera en el país. Luego dedicó un cálido elogio a la figura del Marqués de Bilbao y Egula, al que se debe un homenaje por sus servicios a la patria, por su vida preclara y por su consecuencia en defensa de la tradición desde su época joven. Finalizó destacando que ha de acometerse la actualización de esas Leyes y el perfeccionamiento en servicio del país. Por último, expresó su confianza de que contara con la colaboración de todos, tanto de los Procuradores como del personal de la casa.

SE RUEGA AL MOTORISTA QUE ANTEAYER, MIERCOLES, A LAS TRECE HORAS, RECOGIERA UNA CARTERA CONTIENIENDO DOCUMENTOS Y SETENTA MIL PESETAS EN EFECTIVO ANTE EL PALACIO EPISCOPAL Y EN PRESENCIA DE VARIAS PERSONAS, LA ENTREGUE AL «HOTEL OASIS» O LLAME AL TELEFONO 60241, EN DONDE SERA DEBIDAMENTE GRATIFICADO.

SE RUEGA ASIMISMO A LOS OCUPANTES DEL VEHICULO Y DEMAS PERSONAS QUE PRESENCIARON EL HECHO DE RECOGER DICHA CARTERA, SE PERSONEN EN LA COMISARIA DE POLICIA.

Para poner fin a las hostilidades en Vietnam Gran Bretaña propone que los bandos en lucha se reúnan en una conferencia

Sede de las Naciones Unidas, 7. (Efe). — Gran Bretaña ha propuesto que ambos bandos deben dar fin a las luchas y a la intervención en Vietnam, para reunirse en una conferencia bajo cualquier auspicio que pueda ofrecer éxito.

Tales han sido las palabras del Ministro británico de Asuntos Exteriores, Michael Stewart, quien añadió que «partiendo de ahí, hemos de lograr una situación en la cual Vietnam del sur y del norte queden garantizados firmemente contra un ataque y procedamos a un programa de rehabilitación para reparar los estragos de la guerra».

Aludió los esfuerzos de U Thant y del Consejo de Seguridad para lograr un alto el fuego en Cachemira, entre India y Pakistán, y sólo habló brevemente del problema de Rhodesia del sur, diciendo que la independencia debe hacerse de forma que salve los intereses de toda la región.

ONU

blación y no de un sólo grupo minoritario. Sugirió asimismo un programa de cuatro puntos para seguir las recomendaciones de Pablo Sexto a fin de crear un mundo pacífico.

Estos puntos son: Acuerdo para evitar la diseminación de armas nucleares, creación de un fondo para conservación de la paz; mayor uso del Tribunal de La Haya para arreglar disputas y empleo de organizaciones regionales.

LOS CIGARRILLOS

PUEDEN ESTAR

ENVENENADOS

Uung Tau, Vietnam del Sur. —

Los jefes militares de esos helicópteros han advertido a los hombres que no acepten cigarrillos que les ofrezcan vietnamitas, ya que se sabe que muchos de ellos están envenenados.

Parece ser que el veneno elaborado en la marina de Uung Tau han embarcado hoy en dos navíos con destino a Vietnam del Sur.

CINCO MIL FUSILEROS

AL VIETNAM DEL SUR

Johnson ingresará en clínica después de dirigir un «saludo al Congreso»

Washington, 7. (Efe). — El Presidente Johnson ingresará en el Hospital Naval de Bethesda a las 19,30 (0,30 del viernes, hora española) después de dirigir —desde el salón de actos del Departamento de Estado— un «saludo al Congreso».

Los médicos del Presidente han declarado que la operación se iniciará probablemente mañana a las 7,30 de la mañana (12,30 horas española) y que Johnson se encuentra en excelente estado de salud».

Su presión sanguínea, pulso y ritmo respiratorio son «perfectamente normales», dijo.

Por su parte el doctor George A. Hallenbeck —también de la Clínica Mayo, que será cirujano jefe en la operación de mañana ha señalado que pasarán seis sema-

nas antes de que el Presidente pueda considerarse totalmente recuperado.

Aclaran el misterio del platillo volador

SE TRATABA DE UNA DE POSICION

Santiago de Chile, 7. (Efe). — El misterio de un platillo volador contemplado por centenares de personas en esta capital ha sido aclarado por los funcionarios de la Estación de Segurimienta que los EE. UU. han instalado en los alrededores de la ciudad.

Se trataba de la luz de posada en el fuselaje de un avión que la NASA utilizaba para probar equipos técnicos. Este mismo aparato ha sido usado por un objeto volador en Australia, Inglaterra, África Sur y varios Estados norteamericanos.

PASO LA TORTUGA

Lyon, Francia, 7. (Efe). — Vehículos que circulaban por la autopista Lyon - Grenoble han atravesado una larga cola mientras una gran tortuga cruzaba sin prisa alguna por medio de la calzada.

Pakistán

(Viene de la página anterior)

La artillería en la región de Mandhar, Cachemira, a más de 80 kilómetros al norte del sector de Chambo. Se hicieron muchas bajas a los indios y se capturaron prisioneros. Añade que anoche la India atacó posiciones a 23 kilómetros norte de Mandhar y que la lucha continuaba. Por último, informa que fué atacado un puesto en Shakkot, región de Tithwal.

SOLTERAS y SOLTEROS ATENCION TODA PALMA

UN SPUKNIC DOMINA CONSTANTEMENTE TODA LA CAPITAL CARGADO DE PAELLAS, CANALONES, POLLAS, ASADOS, FRITO MALLORQUIN, ZARZUELAS A LA MARINERA, HAMBURGUESAS, ESCALOPES, ENSALADA DILLAS RUSAS, PIG-NIS, ALMONDIGAS, CROQUETES, CANAPES, SOPAS MALLORQUINAS, etc.

DESCARGA A DOMICILIO SOLO SI SE ENCARGA A LA FAMOSA CASA

Alimenticia A. I. F. O.

¡NOVEDAD! SIRVE «PAELLAS AMERICANAS» PARA EXCURSIONES. TODO A PRECIOS DE ESCANDALOSO. SERVICIO DIARIO. ¡MUCHAS GRACIAS!

Alimenticias A. I. F. O.

C/. MARIANO AGUILO, 48. - Teléfono 12909.

TELEVISORES

NUEVOS MODELOS CON UHF INCORPORADO

DESDE

125 pesetas semanales

FRIGORIFICOS DESDE

ENTRADA MINIMA 50 pesetas semanales

Disponemos también de: COCINAS, TERMOS, etc.

Mande este cupón a

COMERCIAL ALEX - C. Pedregal, 38 - Tel. 35718-PALMA

y recibirá seguidamente la visita de nuestro representante

D. calle

Muchas Gracias por Esperar. La aceptación y demanda de nuestros vehículos industriales L319D nos han impuesto una demora en las entregas durante todo 1965. Para satisfacer a nuestros clientes hemos debido aumentar la fabricación y confiamos en que los plazos de entrega ahora serán mínimos. Muchas gracias por habernos esperado.



Mercedes-Benz Información y Ventas Auto-Freno Oliver San Miguel, 236 Palma de Mallorca Fabricación bajo licencia por ENMASA



SECCIONES FIJAS

UN PIE PARA ESTA foto Sentido de la orientación



¿Quién ha dicho que no llega apenas turismo español a estos pagos mallorquines? He aquí la prueba de que no es así. Siguen llegando, y siguen llegando parejas de novios, y sigue leyéndose en las inefables e inevitablemente cursis «notas de sociedad» de los periódicos de toda España, que los «recién casados pasarán su luna de miel en Mallorca». Que sea por muchos años. Lo de la luna de miel y lo de venir a nuestra isla. Unos turistas españoles —ya hemos llegado al comentario a la «foto» de hoy—

sentados en uno de los contados estanques de que dispone la Ciudad. Una pena, pero no tenemos estanques todavía, y los necesitan los niños, y los necesita el paisaje urbano. Los turistas españoles ojean un plano. Es ese encanto de ir descubriendo rutas e ir planeando excursiones. Es esa cosa estupenda de soñar jugando a estratagemas en tono menor y en repetir varias veces al día mirando al mapa precisamente y señalando un punto en él: —Mira; aquí estamos ahora... — F. J. J. (Foto «Juanet»)

COPLAS SIN MALICIA

Perros que ladran y muerden

Cerca de «Bodegas Sima» debe existir un gamberro que es propietario de un perro que a los que pasan lastima.

Ayer —me faltó la foto!— yo ví que el perro felón le rasgaba el pantalón a un hombre que andaba en moto.

Todo ocurrió ante las gentes: El motorista pasó y el perrito le asaltó y le clavó bien los dientes.

Al verle de aquella guisa, manando la sangre a chorro, le dije: Vete deprisa a la Casa de Socorro.

Porque ese bicho asqueroso que debió salir atado y que su dueño ha soltado, pudiera hallarse rabioso.

Amos de seres caninos sin bozal y sin cadena: Merecéis una condena ejemplar en Capuchinos.

GIL ARRIBATO

Tertulia en la PLAZA MAYOR

LA I DE ANDRA...

—Don José Enseñat ha estado días pasados rastreando por los archivos familiares de Son Xina. Me ha dicho que entre los viejos papeles procedentes de varios siglos, ha encontrado la prueba irrefutable que demuestra la razón de su tesis sobre la «I» de Andraitx, que es así como él y muchos andraitxoles lo escriben. —Y que es como debe escribirse. —¡Uép! ¡Alto aquí! ¡Yo no entro ni salgo en la importante y por lo visto espinosísima cuestión! —¿Y cómo justifica don José su teoría? —Me ha dicho que, según ha visto en los papeles de épocas que van desde la inmediatamente después de la Conquista hasta la presente, la palabra fatídica se empezó a escribir así: Andrac. Luego la grafía fue sucesivamente: Andrag, Andraig, Andraigil y Andragio, Andraig, Andraig y finalmente, Andraitx, que es como lo escriben las personas como don Pepe Enseñat. —Esto sería una teoría evolutiva, una forma de adaptación de la ortografía al fonema, que, naturalmente, debe ser lo único que no ha cambiado. —Exacto. —Pues si es así, me parece (sin asegurar nada, eh?) que don Pepe le da la razón a Moll. —¿Por qué? —Porque si se trata de defender una razón histórica, una costumbre, de acuerdo con la «i». Pero si a lo que se va es a imitar el sonido, es decir, a expresarlo por medios ortográficos, en este caso sobra la «i». Los primitivos no la usaban. Escribían «Andrag». —Ya te he dicho que yo no entro ni salgo en la cuestión. Doctores tiene la Iglesia y la «i» sus defensores y sus impugnadores. —¿Cómo lo escribes tú? —Por ahora, seguiré escribiendo «Andra...» por si acaso.

—Hermoso nombre! —Se trata de un homenaje a nuestro amigo En Calafat de Sa Porta. —¿Y quién ha tenido tan maravillosa idea? —No me consta quién la ha tenido. Lo único que puedo decirte es que el que lleva la dirección de estos simpáticos «Calafats» es el gran Lucía Espases, un auténtico maestro del baile mallorquín. —¡Estoy impaciente por saber lo que dirá Galiana! —Segur que hi dirá sa seva!

drid, reprodujo una vez más uno de los chistes que publicamos sobre nuestro personaje, gracias al lápiz del genial Pedro Sureda. Como de costumbre, «El Alcázar» no cita la procedencia. —¿A qué chiste se refería? —Al de «Penya des Cotonet». —En todas partes cuecen habas. —Y necesitan «algodoncillos». AL PILAR —Por cierto, volviendo al folklore... —Tu siempre estás con el «por cierto». (Continúa en la pág siguiente)

diganos Vd. algo Don Jaime Munar Ferrari «Este año, posiblemente tendremos «Tenorio» en mallorquín»

Apenas sin darnos cuenta entramos en la época de los «Tenorios», y valdría la pena averiguar si este año volverá a brillar por su ausencia «Don Juan». Por eso buscamos ayer a don Jaime Munar Ferrari, Presidente de la Comisión de Festejos de la Asistencia Palmesana, querida y venerable entidad en cuyo teatro diera el personaje de Zorrilla mayor número de estocadas.

—¿Habrás o no «Tenorio» este año, don Jaime? —Unicamente le puedo decir, que estamos en tratos con dos Compañías de teatro vernáculo que representen por lo menos en dos funciones el famoso drama, en mallorquín precisamente, en cuya modalidad resulta divertidísimo. Pero lo cierto es que en concreto no hay nada todavía. —Yo les animo a que de una manera o de otra le podamos ver la cara al matador de «don Luis».

—Lo procuraremos... Ya que ha venido usted, podría ayudarnos a airear la noticia de nuestro décimo homenaje a la Vejez, que celebraremos el próximo día doce, en colaboración con la Caja de Pensiones... La fiesta será en honor a todos los ancianos de la barriada del Temple que hayan cumplido los 74 años de edad. —Ayudaremos con el máximo entusiasmo. —El programa es el siguiente: Por la mañana, después de la misa, una suculenta merienda y a continuación un estupendo espectáculo a base de flamenco, prestidigitación, folklore, etc., y por la tarde, en el salón de fiestas, totalmente reformado, por lo que casi constituirá una inauguración, tendrá lugar un gran festival con atracciones de primera clase y dos orquestas formidables.

—¿Qué otras cosas tiene en cartera la Comisión de Festejos? —Muy pronto dará comienzo en la Sociedad un curso de francés, al que seguirán otros de inglés y alemán. De seams también que en breve funcione la Escuela de Ajedrez, y a partir del próximo día 17, cada domingo habrá velada recreativa, siempre con dos orquestas. Todo esto responde a los deseos de nuestro Presidente don Honorato Sureda, y también a los del Vicepresidente don Francisco Alberti, ambos empeñados en que nuestra entrañable entidad recupere el auge de otros tiempos. —¿Cuándo fue fundada la Asistencia Palmesana? —Segun datos que he leído



en nuestros archivos, la sociedad fue fundada en el año 1859, radicando su primer local en la calle de los Olmos. Su carácter era eminentemente asistencial, hasta que en 1959, con motivo de la celebración de su primer centenario, convirtióse en sociedad cultural y recreativa. —¿En qué época brilló más la Asistencia Palmesana? —Yo creo que cuando éramos niños, o sea en el decenio 1925-35... Usted debe recordar las famosas becerradas de la Asistencia Palmesana... —Una de ellas señaló nuestro destino... ¿Quién pudiera volver a aquella edad! «¡Cavallet quant eras jove!» CALDENTEY

cojuelo Banco de los pobres

lidad que estuvo presente al acto inaugural de este envidiado edificio que alberga vuestra Asociación os recuerda y os manda un fuerte abrazo. Ahora es cuestión de que algún día nos pongamos en contacto a fin de estudiar y perfilar lo que será la exposición que dono para los pobres.

Te dije que desearía que se montara en el Salón de la Asociación; por lo tanto, tendremos que hablar con el amigo y Presidente Vidal. Recuerda que hasta el momento de la exposición «no quiero que salga mi nombre para nada». Mi donativo será de una colección de 12 obras tamaño 130 x 90, ricamente enmarcada. Deseo saques una buena tajada para engrosar «la Pavada de Cojuelo».

Mientras, recibe mi admiración y mi estima. Un fuerte abrazo». —Entregadas en el día de ayer: A Encarnación García Avellaneda, QUINIEN-TAS pesetas. A Soledad Avellaneda Lorente, QUINIEN-TAS pesetas. —Recibidas, en memoria de nuestro inolvidable y entrañable amigo y camarada Félix Sánchez, de otro amigo suyo inseparable. CIEN pesetas.

VISPERAS CONSTANTES

Hoy día la vida de un hombre en relativa plenitud existencial, digamos que casado, padre y primo de muchos, metido en bulla de actividades varias, está en constantes visperas de algo. En materia crematística ni siquiera hay día de vispera para el pago constante y sonante que empieza por la mañana y termina bien entrada la noche. Pero dejemos al «homo economicus», para no ponernos tristes y hablémos propiamente de visperas, que al fin y al cabo son un tiempo de respiro.

Cuando el año tenía realmente trescientos setenta y cinco días, que fue allá por los comienzos de siglo, durante el mismo no ocurrían sino ciertas y determinadas visperas de algo trascendente. Así las visperas venían a ser como la espera impaciente de algo jubiloso. Diríase que los acontecimientos eran como unos viajeros que nos llegaban todos los años, a fecha fija, en el tren de la vida. Vispera de Navidad y entrada de Año Nuevo. Vispera del Patrón de la Ciudad. Vispera de Carnestolendas. Vispera de Semana Santa. Vispera de Pascua Florida. Y entreveradas con estas visperas, otras de tono y círculo más reducidos: visperas de las cortas temporadas, fruidas de escasez, de las compañías de Opera, en el Lírico, de Comedia, en el Principal. Vispera «de la salida de la catedral, cuando los sermones cuaremales». Vispera de puesta de largo y de puesta de hombre. Vispera del primer baile. Vispera de las salidas al campo y de las innerstiones «en las bañeras» del mar, en verano.

Se me ha vedado citar el nombre del artista, pero aquí va transcrita su carta: «Estimado amigo: De vuelta a mi querida isla. Otra vez a trabajar de firme. El arte no admite descansos. Acabo de celebrar mi última exposición en el corazón de Castilla. Grandioso éxito. Se han quedado allí diecisiete grandes obras, dejando bien alto mi pabellón artístico y la grandiosa belleza de nuestra Mallorca. Los amigos periodistas de allí se portaron magníficamente y el Presidente de la Asociación de Vallado-

Jose DISTRIBUIDOR FLEX SAN MIGUEL, 40

Jose DISTRIBUIDOR FLEX SAN MIGUEL, 40

COSAS DE «CALAFAT»



—Ja te vaig advertir, Galiana, que aquesta moda de no posar persianes escalfa sa vista! —Sí, llamps! Que no em tornin a venir amb cortinetes de lo que sia! A Mallorca fa més mal sa claror que sa fosca! —(Ya te advertí, Galiana, que esta moda de no poner persianas quema la vista! —¡Sí, rayos! ¡Qué no me vengan otra vez con cortinillas! ¡En Mallorca hace más daño la luz que la oscuridad!)

Artistas de toda Mallorca. Preparaos. L'ega LA OPORTUNIDAD





# AEROPUERTO

## EL PASAJERO DOS MILLONES, POSIBLEMENTE LLEGARA A PRINCIPIOS DE DICIEMBRE

Ha llegado el momento de retornar a los labores del querido San Juan ahora aeropuerto de Palma de Mallorca, A LA VISTA

No es un grito similar al de uno de los hermanos Pinzón, cuando vió tierra —tierra americana—; se trata de que tenemos a la vista los dos millones de pasajeros.

Según las informaciones suministradas por el departamento de tráfico del aeropuerto, en Septiembre se superaron todos los cálculos, pues, se llegó a la alentadorísima cifra de 67.833 pasajeros. Que sumados al 1.433.404, que era el total hasta el 31 de Agosto, arroja un total de 1.741.237 hasta el 30 del mes pasado.

Como ya han corrido ocho días de este mes, y como el domingo último se controlaron a diecisiete mil y pico de pasajeros, lo más probable es que nos hallemos a 185.000 de los dos millones.

Hagamos algunos números más para situarnos mejor. Dada la forma como marchan las cosas quiero decir el ritmo del tráfico, creo que este mes se cerrará con casi 100.000 pasajeros, de manera que muy bien el 2.000.000 podría llegar a fines de Noviembre o principios de Diciembre.

### NO PARA

Para aclarar conceptos les diré que mis sumas arrojan, hasta el 30 de Septiembre, 1.741.237, de modo que hasta ese momento faltaban 258.763 para llegar a la alta cifra esperada.

Si octubre alcanza a los 180.000 viajeros, quedarían todavía 78.000. Y considerando que el mes de Noviembre y que el año pasado no llegó a los 50.000 pasajeros, pero que este año podría tener un aumento, tal vez se podrían lograr esos 78.000 pasajeros. O tal vez quede la espera relegada hasta la mitad del mes de Diciembre.

De todas maneras, según los cálculos, parece asegurada la llegada del pasajero aéreo dos millones a Mallorca.

### ILUSTRES VIAJERAS

Por la mañana, en el avión de Iberia con destino a Madrid, embarcó la Viuda del famoso y desaparecido hombre de mundo, Porfirio Rubirosa. La esposa, vestida de negro con un perrito chihuahueta y acompañada de un señor con título nobiliario, se marchó después de haber pasado una semana en la isla.

Creo que debo añadir que la Vda. de Porfirio Rubirosa, aunque con pasaporte de Santo Domingo, es natural de Francia, y aun no tiene los treinta años.

En el mismo avión se marchó doña Gabriela de Saboya, quien había pasado igualmente unos días de vacaciones en Mallorca.

### RESTAURADOR

Un restaurador de pintura, el señor de nacionalidad alemana, D. Waldemar Budde, acompañado de su esposa, regresó a su país. Durante su estancia en Mallorca vió algunas exposiciones de pintura mallorquina, fue de lo único que puede enterarme.

Ahora un dato aislado: El 45 por ciento de los aviones alemanes que salen del país transportando pasajeros se dirigen a Mallorca. Países como Grecia, Túnez, Rumania, Bulgaria y otros, ocupan lugares menores. La proporción es abrumadora.

### TEMPORADA ALTA

Cuando termine la temporada veraniega en Mallorca, otras islas españolas iniciarán su temporada alta, Canarias en conjunto, y Tenerife y Las Palmas en especial, pasarán a ser las preferidas de los europeos durante todo el invierno. Un agradable invierno en el cual al frío hay que buscarlo con linterna y ni así aparece.

Estuve conversando sobre este fenómeno, con don Alfredo Navarrete, de la tripulación de SPANTAX, y hermano del Inspector de Policía don Matías Navarrete.

El primero de los nombrados se halla por aquí, pero dentro de unas horas trasladará su sede a Tenerife y permanecerá durante el invierno (temporada alta de esa isla) al pie del cañón, con lo cual no quiero decir que se pase los días en tierra, sino todo lo contrario, vendiendo y viniendo en el aparato que le asignen.

Y bien, estimados lectores, no me negarán que hoy día he escrito por todos los días que he estado ausente. Hasta mañana.

COCO MENESES

## Maravilloso Copenhague!!

VIAJE ESPECIAL DEL 17 AL 24 DE OCTUBRE

7 días de estancia en la capital de Dinamarca; viajes ida y vuelta en avión transoceánico DC-7B con cabina a presión de la Cia. danesa AERO-NORD, buenos hoteles de 2.ª clase, con desayuno y cena incluidos.

TODO POR 6.000 PTAS.

Una oportunidad única para conocer Copenhague, «la puerta de Europa», por gentileza de



## VIAJES MAJÓRICA, S. A.

Agencia de Viajes Tit. 92 del G. B. (B. O. 15-12-64)  
C/. TOUS Y MAROTO, 15 — TEL. 17069 - 24611

**LIFE**  
EN ESPAÑOL

al precio de Ptas. 10' - el ejemplar

AHORRARA PTAS. 25' - POR CADA EJEMPLAR DE LIFE EN ESPAÑOL AL ACEPTAR ESTA

### OFERTA ESPECIAL

39 números (en curso de publicación) de LIFE EN ESPAÑOL por 390' - ptas. en vez de comprarlos separadamente por su precio de pesetas 35' -.

Suscripción por 3 años Ptas. 900' -  
Suscripción por 5 años Ptas. 1.320' -

¡ENVÍENOS SU PEDIDO HOY MISMO!

**VICENTE ROTGER**

Mesquida, 12. — Teléfono 16114 — PALMA.

## Baleare

Redacción y Dirección  
Paseo de Mallorca, s/n  
Administración  
calle Danús, n.º 2  
Apartado Correos 22  
Teléfonos:  
Redacción: 35940  
Administración: 21745

### RADIO

#### RADIO JUVENTUD DE BALEARES (INCA)

1.106 Kcs

Programa para hoy:

8: Apertura. Índice de audiciones. Editorial; 8,05: Almanaque; 8,10: Buenos días, España; 8,20: Sucedió ayer; 8,25: A ritmo de twist; 8,35: Guía para el ama de casa; 8,45: Melodías en la mañana; 9: Ventana al mundo; 9,15: Voces de ayer, famosas hoy; 9,25: La noticia del día, comentada; 9,30: Fragmentos inmortales; 9,40: Opine usted; 9,45: Clave de sol; 10: Radio Club; 11,30: Discontinuas, novedad discográfica; 11,35 La bruja; 12: Angelus; 12,05: Intermedio musical; 12,20: Radiosistema; 13: Mensaje de amistad; 13,30: La Hiena indiscreta; 13,45: Música sin



### LA REVISTA DE TELEVISION

La programación semanal de TVE explicada en amenos reportajes

OBLIGADO COMPLEMENTO DE SU TELEVISOR  
Gran concurso semanal con valiosos premios

palabras; 14: Mallorca, actualidad e Inca hoy; 14,10: Bendición de la mesa; 14,15: Microdisco; 14,20: Otoño y humo; 14,30: Diario hablado de Radio Nacional; 14,45: Olimpiada; 15: El show de las 3; 15,30: Sobre una mentira; 16: Radio Club; 17: Concierto para el hogar; 17,30: Eva; 18,30: Radiosistema II; 19: El Rosario en familia y noticiario católico; 19,30: La ballena alegre; 20: Pórtico español; 20,20: Mensaje de amistad; 20,45: Trayler de «Última Hora»; 21: Audición vernácula; 21,20: La actualidad en Inca; 21,35: Vidas famosas; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22,25: Una voz en la noche; 22,30: El mundo y sus cosas; 22,35: Historia del cine español; 23,35: Serenata bajo la luz de la Luna; 23,53: Últimos minutos musicales; 24: Despedida. Oración y cierre.

#### RADIO MALLORCA

1.450 Kcs

Programa para hoy:

7: Apertura. S-fiales horarias; 7,02: Música al despertar; 7,20: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiario Católico; 7,50: Intermedio musical; 8: Matinal cadena Ser; 9,50: La música alegre el trabajo; 10,30: Radioscope; 11,30: Simpatía; 11,45: La vida es una canción; 11,55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12,02: Para ustedes, amigos; 12,15: Saludos de Minister; 12,30: La quiniela Persan; 13: Ritmos al sol; 13,30: Emisión de solicitados; 14: Hora exacta. Carteleras; 14,01: Noticiario de actualidad; 14,08: Sobremesa musical; 14,09: Diálogos; 14,16: Teletipo Avecrem; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiario local; 15,10: La mujer y la anécdota; 15,15: Los siete magníficos; 15,30: Emisión de solicitados; 16: Historia de una cupletista; 16,30: La orquídea; 17: El hombre de aquel día; 17,25: Consultorio Avecrem; 17,32: Más allá del infierno; 18: Concierto selecto; 18,30: La casa de los Dalton; 19: La deuda; Nieves; 19,30: Ritmos al anochecer; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20,02: Emisión de solicitados; 20,15: Onda deportiva; 20,25: Cupón del Ciego; 21: Diana Tu-Tu; 21,30: Peter Gay; 22: Radio Nacional de España; 22,15: Cotizaciones de bolsa; 22,18: El microfono en el ruedo; 22,30: Reyfra musical; 22,45: Intermedio musical; 23: Noticiario de «Ustedes son formidables»; 23,15: El consejo del doctor; 23,45: Buenas noches con las estrellas; 24: Programas para mañana y cierre de la Emisora.

## agenda

### RADIO POPULAR

1.34 Kcs. 2238 m.

Programa para hoy

8: Apertura y Radiosistema; 8,30: Diana musical; 8,45: Radiosistema; 10: Antena del mundo; 10,30: Treinta minutos Logan; 11: Carrusel de ritmos; 11,15: Revista de revistas; 11,30: Ruleta musical; 12: Angelus; 12,05: Almanaque; 12,15: Intermedio con la Banda Genaro Nuñez; 12,30: Radiodifusión; 13: La hora del Aperitivo; 13,15: Club de Amigos de Radio Popular; 13,45: Avante; 14: Buenas tardes, Mallorca; 14,30: Radio Nacional de España; 15: Magos del acordeón; 15,30: Noticias Pepsi; 15,45: Cita de orquestas; 16: Clásicos para todos; 16,30: La hora de los niños; 17: Servicio Informativo de Radio Nacional; 17,15: Voces famosas; 17,30: Concierto en ritmo; 18: Escenario lírico español; 19: Clarín; 19,30: Emisión radiofónica escandinava; 20: Concierto selecto; 20,45: Santo Rosario; 21,05: Panorama deportivo; 21,15: Información local; 21,30: Trompeta dorada; 21,45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22,20: Más allá de las estrellas; 22,30: Serenata; 23: Firmamento musical; 23,15: Panorama de Alemania; 23,30: Música para soñar; 24: Buenas noches y cierre.

### TELEVISION

Programa para hoy

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste; 14,00: Apertura y presentación; 14,02: Avance de Telediario; 14,05: Siglo XX; 14,35: Panorama de la actualidad; 15,00: Telediario; 15,20: Punto de vista; 15,30: Novela; 15,50: Club Femenino; 16,30: Embujada; 17,00: Despedida y cierre.

#### CULTURAL

19,15: Carta de ajuste; 19,30: Presentación; 19,32: Avance de Telediario; 19,35: Las Letras; 19,45: Espacio cultural 20,00: Inglés para todos.

#### NOCHE

20,20: Barco a la vista; 20,50: Cuento infantil; 21,00: Cartel; 21,30: Telediario; 21,45: Novela; 22,15: Objetivo indiscreto; 22,45: El fugitivo; 23,45: Telediario; 24,00: Programa para mañana, despedida y cierre.

### EL TIEMPO

#### PREVISION PARA BALEARES Y MEDIO ARRANCO OCCIDENTAL

Nubosidad muy variable, con alguna lluvia débil. Viento del Sureste, flojo. Marejadilla.

#### OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 25,5 grados a las 15 horas de ayer.  
Temperatura mínima: 17,5 grados a las 5,30 horas de ayer.  
Humedad relativa: 84 por 100  
Lluvia: 12 litros por m<sup>2</sup>, de las 18 horas del miércoles, a las 7 horas de la mañana del jueves.

### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10 noche)

Canals, Avda A Roselló 71 Tel 26817; Carrió Pl Hornabe que 10 Tel 31036; (o) Castañer, Plaza Pío XII 11 Tel 11534; Esteva Marinero Moll 34 (S Cotoneret). Tel 30322; Fornés Bolsería, 1 (final calle Colón) Tel 12242; (o) Grimalt Héros de Manacor 178 Tel 14138; Jiménez Calvo Sotelo 472 (Por to-Pi) Tel. 31386; Lladó Aragón, 416 (Ca'n Capas). Tel 16719; Lluís Barrera 51 (Sor Españalet) Tel 33322; (o) Moll, Lluís, 28 Tel 11564; Roca Calvo Sotelo 698 (San Agustín) Tel 32031; Sastre Fray Luis Jaime 168 Tel 51457; Sbert Conquista 4 (final San Miguel) Tel 21425; Solivellas San Martín 114 (Sant Catalina) Tel 41820

Abierta de 10 noche a 9 mañana: (o) Mascaró, General Goded 13 (junto Plaza de Cort). Tel. 12663

Abiertas hasta las 12 de la noche: Carrió Plaza Hornabeque, 10 Sastre, Fray Luis Jaime, 168 (o) Tienen servicio de oxígeno

SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio Urgencias Medicina General Palma —Excepto Suburbios—

### SERVICIO MEDICO DE URGENCI

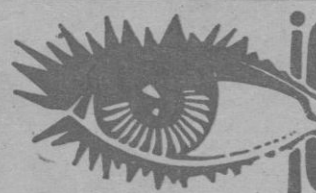
Del Colegio Oficial de Médicos

SERVICIO PERMANENTE

Via Roma 29. Teléfono 1125

### CUPON DEL CIEGO

779

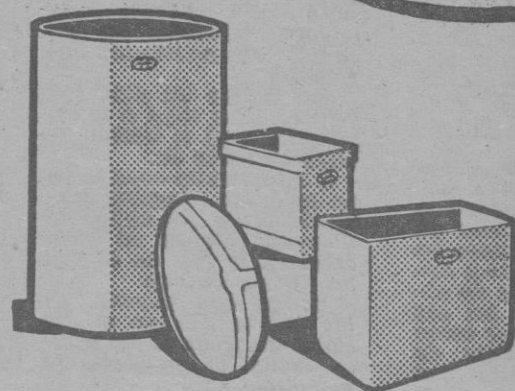


**¡OJO!**  
**SOLO LOS MATERIALES DE AMIANTO CEMENTO FABRICADOS POR**

## URALITA S.A.

LLEVAN GRABADA LA MARCA

## URALITA



## URALITA GARANTIA DE CALIDAD

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

(Viene de la página anterior)

—Por cierto que ayer por la noche salió para Barcelona, de paso para Zaragoza, la agrupación «Aires Mallorquines de Palma», dirigida por el maestro Jaime Company. La agrupación ha sido invitada para actuar en las famosas Fiestas del Pilar. Tomarán parte en la ofrenda de flores a la Virgen y en diversos importantes actos.  
—Veo que hoy te da por el folklore...  
—Entre lo nuestro y lo otro,

me quedo con los boleros. De cada día me ponen más nerviosos los aparatos eléctricos.

**PLAYAS**  
—Y nada más por hoy, si no decirte que las playas están animadísimas.

—¿A pesar de estar el cielo nublado?  
—A pesar de todos los pesares. El turismo se baña todos los días.

—Mantengamos limpios a los turistas. ¡Son tan bonitos!

GAFIN

## SE PRECISA REPRESENTANTE en esta provincia

PARA LA DISTRIBUCION Y VENTA DE ABONO ORGANICO BIOFERTIL.

Escribir a TOMAS TARRUELLA, DELEGADO DE LA ZONA NORDESTE, DE BIOQUIMICA DE ANDALUCIA, S. A.

DIRECCION EN BARCELONA: P.º DE GRACIA, 104.



**INFORMACION LOCAL**

**Distinción a don Juan Montaner**  
 DE LA CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION  
 Anteayer, día 6, en el Salón de actos de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de esta Ciudad, con asistencia del delegado Regional de Comercio de Baleares y del Pleno de dicha Corporación, tuvo lugar el acto de distinción, por el Presidente de la misma, don Pedro Salas Garau, a don Juan Montaner en reconocimiento a su categoría de Plata y en su categoría de Administrador, don Juan Montaner Jusarri, por la labor desarrollada durante más de 40 años en dicha Cámara.  
 A las muchas felicitaciones que ha recibido el señor Montaner, unimos la nuestra más cordial.

**Delegación del Ministerio de Comercio**

Esta Delegación dispone de nombrados y direcciones de firmas extranjeras interesadas en relacionarse con exportadores y fabricantes españoles de los siguientes artículos, entre otros:  
 Impermeables, trajes de faena, tejidos de algodón y lana.  
 Ceniceros con tapa corredera, muebles metálicos.  
 Textiles, textiles con amianto, guantes de trabajo.  
 Losetas de plástico, productos de plástico, materiales aislantes.  
 Equipo de acondicionamiento de aire, Electrodomésticos cristales lámparas.  
 Conservas y frutos secos, corazones de alcachofas, aceitunas verdes.  
 Aceitunas maduras en salmuera hilaturas de seda para cirugía óptica.  
 Tejidos en general damasco de algodón, ropa fina hecha a mano para bebés.  
 Confecciones de lana y géneros de punto para Sra., confecciones piel.  
 Joyería y bisutería, pelucas, art. caballero para tocador.  
 Cerámica, antigüedades en general de muebles, marcos para pintura.  
 Artículos de porcelana, cerámica y artesanía, bordados.  
 Artículos para regalo, copias espadas antiguas.  
 Herramientas, herrajes para bolsos, espejos, motocicletas.  
 Vinos y licores alcohol, rifles de caza y escopetas.  
 Muebles estilo español piedras y manufacturas de azabache.  
 Manufacturas de hierro forjado, gafas y monturas.  
 Pendientes y broches, alfileres para joyería.  
 Tejidos por piezas para ropa de señora.  
 Artículos de pesquería, velas.  
 Cámaras fotográficas, máquinas escribir y calcular.  
 Las direcciones de las firmas importantes serán facilitadas en esta Delegación Regional de Ministerio de Comercio calle de San Sebastián, 9-1.ª Palma de Mallorca. (Apartado de Correos n.º 109) o remitidas a petición.

**EXPORTADORES Y FABRICANTES DE CALZADO**  
 Obra en poder de esta Delegación Lista de firmas alemanas interesadas en relacionarse con exportadores y fabricantes españoles de calzado. Los nombres y direcciones se facilitarán o remitirán a petición por estas oficinas, calle de San Sebastián, 9-1.ª, Palma de Mallorca. (Apartado de correos. 109).

**Crónica de Sociedad**

**Enlace Soler-Payeras**

En la iglesia parroquial de Santo Domingo de Inca, tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita María Payeras Colom con don Juan Soler Barrera.  
 Bendijo el enlace y celebró la misa de velaciones el Rvdo. don Guillermo Juliá, Cura Párroco de dicha parroquia.  
 Fueron padrinos de los desposados sus respectivos padres don Francisco Soler Siquier y doña Margarita Barrera Martí; y don Bartolomé Payeras Martorell y doña Catalina Colom Ramis.  
 Firmaron el acta matrimonial como testigos, por el novio, don Juan Capó Capó, don Francisco Capó Alzina, y don Miguel Amengual, agente de «Porvenir» en Buger. Por la novia lo hicieron don Pedro Ramis Crespi, don Miguel Serra Fé y don Damián Vidal Grimalt, subdirector de «El Porvenir de los Hijos».  
 La novel pareja salió en viaje de bodas hacia la península.

**Enlace Amengual-Oliver**

Han contraído enlace matrimonial en la iglesia parroquial de Algaida, los jóvenes de ésta, don Antonio Amengual Mulet con la señorita María Teresa Oliver Pou.  
 Bendijo la unión y celebró la misa en el altar mayor, el Rvdo. don Pedro Pou, Económico de Randa.  
 Actuaron como padrinos los respectivos padres de los contrayentes don Guillermo Amengual Romaguera, doña Masiana Mulet Fal, don Bernardo Oliver Pujol y doña Francisca Pou Pou.  
 Firmaron el acta matrimonial, en calidad de testigos por parte del novio, su hermano don Jorge, Ingeniero aeronáutico, don Francisco Socías Costa, Abogado y don Onofre Juan Amengual, Primer teniente alcalde del Ayuntamiento de Algaida. Y por parte de la novia su hermano don Antonio, Veterinario municipal de Algaida, su hermano político don Sebastián Gamundí Caldés, propietario; y

don Nicolás Ferragut Mulet, Industrial.  
 Deseamos a los nuevos y felices esposos una luna de miel inacabable en su nuevo estado.

**Viajeros**

Han llegado a esta capital, con objeto de estudiar el mercado de radiotelevisión y electrodomésticos los directivos de la firma Askar-Ruton, Sr. Rivas (Gerente para Cataluña y Baleares), Sr. Arnau (Jefe de ventas de la zona Cataluña y Baleares) y Sr. Muñoz (Jefe de Publicidad de la Marca).  
 Les deseamos una feliz estancia en nuestras Islas.

**Jefatura Agronómica**

**SUMINISTRO DE GAS-OIL Y PETROLEO AGRICOLA**  
 Se pone en conocimiento de todos los usuarios de gas-oil y petróleo agrícola para tractores y motores de riego, dependientes de esta Jefatura, que los vales correspondientes al presente mes, se despacharán en estas oficinas a partir del día de la fecha y hasta el día 15. Todos los vales que en esta última fecha no hayan sido retirados quedarán automáticamente anulados.

**Religiosas**

**CULTOS PARA MAÑANA**  
 S. Juan Leonardo, cfr.

**CUARENTA HORAS**  
 —Concluyen en las Teresas por las Almas del Purgatorio. Exposición del Stmo. A las 5 de la tarde. A las 7,30 Rosario y continuación de la Novena en honor de Sta. Teresa de Jesús. A las 8, Misa vespertina con sermón por el Rvdo. P. Epifanio Morán, Redentorista, y reserva de S. D. M.

**OTROS ACTOS RELIGIOSOS**  
 —En S. Felipe Nerí, Adoración Nocturna, Turno de Guardia «Divino Maestro».

—En los PP. Capuchinos, a las 7,45 Rosario, Misa vespertina, Salve y Visita Espiritual a Ntra. Sra. de Montserrat.

—En los SS. Corazones, continuación de la Novena de la Virgen de Lluç. A las 7,30 de la tarde Rosario, Misa participada con sermón por el Rvdo. P. Miguel Ollers, M. SS. CC.

—En la I. de S. Jerónimo, empiezan solemnes cultos en desagravio a Ntra. Sra. del Rosario de Fátima. Novena: Por la tarde a las 7,30 Exposición de S. D. M., Rosario, ejercicio, Misa Vespertina, sermón por el Rvdo. don José Vallespir Rosselló, Pbro. y a continuación reserva.

**VISITA ETC.**  
 A la Virgen del Rosario, en Sta. Catalina de Sena.

**Delegación de Industria de Baleares**

**AUMENTO DE LA TARIFA DE SUMINISTRO DE GAS DE CIUDAD DE LA ENTIDAD «SOCIEDAD GENERAL DE ALUMBRADO S. A., EN MAHON**

Vista la solicitud formulada por la entidad «Sociedad General de Alumbrado, S. A.», suministradora de gas en Mahón, sobre aumento de la tarifa vigente de suministro de gas de ciudad, basada en la revisión de su situación económica, y cumplidos los trámites reglamentarios ordenados en las disposiciones vigentes, esta Dirección General de la Energía comunica a V. S. lo siguiente:

1.º— De conformidad con lo dispuesto en el art. 1.º del Decreto 3060/1962 de 23 de noviembre por el que establecen directrices y medidas preliminares al Plan de Desarrollo Económico y Social, la Comisión Delegada de Asuntos Económicos, en su reunión del día 9 de septiembre de los corrientes, ha acordado autorizar a «Sociedad General de Alumbrado, S. A.» para que los suministros que efectúe, a partir del 1 de octubre próximo, pueda facturarlos al precio de 3,37 ptas. (tres pesetas con treinta y siete céntimos) el metro cúbico de gas. Palma de Mallorca a 5 de octubre de 1965. EL INGENIERO JEFE, J. Marqués.

**Protección HOY**  
 AGENTE SECRETO  
 JEAN MARAIS GENEVIEVE PAGE  
 En el mismo programa: UN TIMIDO... EN PELIGRO (Aut. mayores 18 años)

**Dancing «CHUMBO» (HOTEL PIREO)**  
 HOY Y CADA DIA a las 7 de la tarde GALAS PARA LA JUVENTUD  
 Orquesta: «THE FOUR WINDS AND SUNNY»

tenga un supermercado de lujo, en su propio piso

Esta afirmación puede parecer exagerada pero no es así; esto es posible si Vd. adquiere un frigorífico **Edesa** de 300 litros de capacidad. Este extraordinario modelo podrá permitirle almacenar y conservar en él los más variados alimentos y toda clase de bebidas.

Si su numerosa familia o su nivel social requieren este servicio a la mano, un **Edesa 300** se lo resolverá a la perfección.

Sus líneas elegantes y sobrias serán un complemento perfecto en la más bella y moderna cocina.

Su extraordinario congelador es una fábrica permanente de hielo abundante y su disposición interior le permitirá acoplar en un orden perfecto cuanto desee.

Su precio de venta es una conquista más de **Edesa** en su esfuerzo por poner al alcance del público español LO MEJOR AL MEJOR PRECIO.

La garantía inicial de 5 años que **Edesa** concede a todos sus frigoríficos, más un servicio técnico de asistencia postventa en todo el territorio nacional, hacen de este frigorífico EL MODELO IDEAL PARA LAS PERSONAS MAS EXIGENTES.

Su calidad avalada por licencias de **GENERAL ELECTRIC COMPANY** es de categoría internacional.

1.º en calidad en España

**Edesa**

Mod. F-300/4 13.279,95 pts. IMPUESTOS INCLUIDOS

**¡ PARA VIVIR MEJOR !**

**Cuevas del Molino (WHISKY A GOGO)**  
 PRESENTA TODAS LAS NOCHES al famosísimo conjunto mallorquín **LOS DOGER'S**  
 SABADOS Y DOMINGOS TARDE Y NOCHE  
 Ticket consumición. . . 50 pesetas  
 Segunda " . . . 25 "

**frau SUPLENORIFICOS 10 AÑOS DE GARANTIA**

dispone de una nueva Sección:

**«Carpintería Mecánica - Metálica y Aluminio»**  
 Y ofrece: A los Sres. Arquitectos - Aparejadores Maestros de Obra - Constructores

NOVEDAD: ELEMENTOS DE CONSTRUCCION DE ALUMINIO

**FOLCRA - Kawneer**  
 Solicite información, encargos, presupuestos al Sr. CABOT. Tel. 53804.

Conjunto Puerta y marco para interiores en «AMBERO» 2000 x 700 mm.  
 Conjunto Puerta y marco para entrada moldura «AMBERO» 2000 x 800 mm.  
 ENTREGA INMEDIATA  
 MÁXIMA SERIEDAD



## «La palabra de Franco», Premio Especial del Disco

Barcelona, 7. (Cifra). — «La palabra de Franco», Veinticinco Años de Paz, ha obtenido el Primer Premio Especial del Décimo Gran Premio del Disco.

El Jurado reunido en «Radio Barcelona» revisó más de dos mil discos editados durante el último ejercicio, lo que significa unas cien horas de música.

Otros discos premiados han sido uno de folklore español titulado «Asturias, patria querida» y otro de cante flamenco, «Antología del cante flamenco y cante gitano» que salieron esta mañana hacia Nueva York donde serán dados a conocer en los días en que quedará abierto el Pabellón Español de la Feria Neoyorquina.

Los premios serán entregados el sábado próximo, día nueve.

## Pemán, homenajado en el Pabellón de España

### Escribirá crónicas para la prensa madrileña

NUEVA YORK, octubre, 7. (Del corresponsal de Efe, Ramirez de Lucas). El escritor don José María Pemán ha sido objeto de un afectuoso homenaje en el Pabellón de España para testimoniarle la admiración y el reconocimiento a su largo magisterio literario. El señor Pemán llegó al edificio español acompañado de su esposa, su hija Teresa y del esposo de ésta señor García Pita, siendo recibido por directivos del Pabellón. El académico y sus familiares escucharon en el patio central un recital de balles y canciones que le dedicaron los Grupos de Coros y Danzas de Huesca y Ciudad Real. Más tarde, con el señor Pemán, se congregaron numerosos escritores y corresponsales de Nueva York en una cena íntima servida por el restaurante «Toledo». A los postres de la misma, el Comisario señor García de Saez ofreció el homenaje con sentidas palabras de elogio: «Pemán es un nombre que ha dado ejemplo de conducta a todos los españoles. Desde el teatro, desde el libro, desde el artículo periodístico, Pemán nos estimula, nos azuza, — es siempre ejemplar.

## LONDRES

### Los conservadores quieren integrarse en el Mercado Común

Londres, 7. (Efe). — El partido conservador británico de la oposición ha tomado la firme decisión de integrar a Inglaterra en el Mercado Común Europeo en la primera oportunidad que se le presente. Este es el principal objetivo de un plan de cinco puntos de una drástica reforma económica y social para el país y que será la base del manifiesto para las próximas elecciones.

### CRISIS EN EL MERCADO

París, 7. (Efe). — Francia y los restantes cinco miembros de la Comunidad Económica Europea, han iniciado conversaciones bilaterales sobre la crisis del Mercado Común.

Se informa que el Ministro francés de Asuntos Exteriores, Couve de Murville, ha comunicado a la Comisión, que mediante conversaciones bilaterales va a ser preparada una reunión del Consejo de Ministros de los «seis» para solucionar la crisis del Mercado Común.

## Mató a una amiga con un zapato de tacón

### Disparó contra su esposa y secuestró a cinco personas

Manchester, 7. (Efe). — Una muchacha de diez y nueve años ha sido condenada a tres años de prisión condicional acusada de haber matado a una amiga suya de veintitrés años con un zapato de tacón de aguja.

La aguja del zapato de la agresora, que no tuvo intención de matar, penetró varios centímetros en el cráneo de la víctima, de lo que falleció a los tres días.

Wichita Falls, Texas. — La policía busca a Debert Garmon, quien disparó sobre su esposa y un policía de esta ciudad y después secuestró a cinco personas en el transcurso de su huida al estado de Oklahoma.

Garmon dejó en libertad a cuatro de los rehenes posteriormente y el quinto logró huir.

Garmon ha declarado que piensa regresar a Wichita para asesinar a su esposa.

### SIETE MIL TONELADAS DE PETROLEO PERDIDAS

Nicosia. — Por lo menos cinco tanques conteniendo siete mil toneladas de petróleo pueden considerarse perdidos a consecuencia de un incendio declarado en una factoría de la Shell.

Otros catorce tanques de combustible se hallan amenazados.

### SE DERRUMBA UNA PARED

Torre Vieja, Alicante, 7. (Cifra). — A causa de las torrenciales lluvias caídas durante la noche se derrumbó una pared sobre una familia de gitanos, de resultas de lo cual murieron dos personas y otras tres resultaron heridas graves.

## Se cree que Martín Bormann vive en el Brasil

Roma, 7. (Efe). — Parece ser que el lugarteniente de Hitler, Martín Bormann, huyó hace varios años a las junglas del Mato Grosso, en Brasil bajo nombre supuesto, según informaciones que publica la agencia italiana de noticias «ANSA».

Se cree que en un principio Bormann estuvo viviendo en el seno de una tribu de nativos en Venezuela, primero, y en Brasil, después.

## EL PABELLON, AVENTURA CONSCIENTE

Por eso lo comprendemos tan bien los hombres del Pabellón de España, este Pabellón que ha sido una aventura consciente, un acto de desafío durante dos años en los que se han estado conquistando constantemente avanzadillas para todo lo español, para dar esperanzas a muchos españoles. El señor García de Saez aludió a los muchos éxitos alcanzados por Pemán en todos los géneros literarios y como todos esperan con impaciencia las crónicas que Nueva York sugerirá al escritor José María Pemán, y dio las gracias por el simpático acto y refiriéndose al Pabellón dijo: «Esta es la obra de un entusiasmo inmenso, de una locura sensata y admirable, de este cosmonauta del entusiasmo que es Miguel García de Saez y del grupo no menos entusiasta que trabaja con él en el Pabellón». Acto seguido, Pemán leyó la primera de sus crónicas escritas para la prensa madrileña, que fue acogida con grandes muestras de regocijo, en sus párrafos chispeantes.

La Tuna Universitaria de Barcelona dedicó al escritor unos tanguillos de Cádiz cuyas letras parodiaban las de estas famosas canciones andaluzas, que fueron celebraditas por Pemán. Más tarde, Manuela Vargas y toda su compañía flamenca saludó al homenajado, el cual es autor del prólogo que figura en los programas del Ballet de Manuela Vargas. Pemán también firmó en el libro de visitantes, sus palabras fueron las siguientes: «Cada uno habla de la Feria según le va en ella. Yo no puedo hablar... de puro emocionado».

## Es probable que el «Luna VII» se haya destruido en su alunizaje

Jodrell Bank (Inglaterra), 7. (Efe). — Las señales emitidas por el cohete soviético a la Luna se interrumpieron durante dieciséis minutos a las 22,04 (hora española), según informó el Laboratorio de Jodrell Bank.

Este empezó a recogerlas a las 20,40 (hora española) y continuó escuchándolas, potentes y claras hasta su interrupción. Los radiotelescopios las habían estado recibiendo también desde hace varios días.

«No sabemos si las señales fueron cortadas deliberadamente o si se ha producido un impacto en la Luna; si se trata de un alunizaje destructor o si el cohete continúa funcionando», ha declarado Sir Bernard Lovell, Director del Observatorio Radiotelescópico y veterano en el seguimiento de los vehículos espaciales soviéticos y norteamericanos.

Lovell añadió que las variaciones en las señales del «Luna VII» indicaban que los retrocohetes habían sido disparados a las 21,58 (hora española) y funcionando durante seis minutos y que en este tiempo el navío lunar había reducido su velocidad a razón de un kilómetro por segundo.

Las señales —dijo— semejan una nota musical fluctuante, «como una caja de música».

El observatorio indicó después que el «Luna VII» había vuelto a emitir señales «fuertes y claras», a partir de las 22,20 (hora española).

Pero, a las 22-8-7", es decir, en el momento previsto para la llegada del cohete a la Luna, las notas emitidas por la estación automática del navío lunar se interrumpieron de nuevo.

**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**

### LA PISTOLA ELECTRICA PARA PINTURA AL DUCO TIPO "ASSISTENT"

**PRECIO TOTAL 1395 PTAS. SOLAMENTE A EFECTOS DE SU DIVULGACION EN ESPAÑA**

**Gastos de aduana y expedición incluidos**



Indispensable para toda clase de trabajos en su hogar o en el taller, así como para la conservación de las máquinas. No hay necesidad de utilizar compresor. Basta conectar el aparato a la red de corriente eléctrica.

Trabajo limpio y sin molestias, basta llenar el depósito de la pistola con barniz. Indispensable para pintar madera y metales, revoque de los muros y murallas, así como techos. Para los aceites de toda clase, productos anticorrosivos, productos antiparasitarios y para todos los demás fluidos, etc.

Juego completo; incluido pulverizador, tobera, depósito metálico, cable, toma de corriente, así como receptáculo de materia plástica. Instrucciones de uso en español. En la actualidad el plazo de entrega es de treinta días aproximadamente. Dirijan sus demandas directamente a nuestra Casa. Expedición inmediata. El precio es de solamente Ptas. 1395 todo incluido —contra reembolso, No envíe ninguna cantidad por adelantado. Indique el voltaje deseado. Seis meses de garantía. Le rogamos que al formular su pedido, lo redacte con letra clara.

**PAUL KRAMPEN & CO. HERRAMIENTAS Y MAQUINAS**  
5672 Leichlingen, Forst 277 (Alemania)

## PARIS

### Ha sido inaugurado el 52 Salón del Automóvil

#### El nuevo «Rolls Royce» ha sido la «vedette»

París, 7. (Efe). — El 52 Salón del Automóvil ha abierto sus puertas al público mientras que un nuevo modelo de «Ford» procedente de Inglaterra se ha extraviado en algún almacén de aduanas en El Havre.

Entre los modelos que se exhiben figura un coche italiano, el pequeño «Fiat 500», que cuesta menos de 60 mil pesetas, impuestos incluidos y puede llevar cuatro personas con un gasto mínimo de gasolina.

La «Renault» sigue en interés para los automovilistas franceses con sus modelos pequeños. Exhibe por primera vez su modelo «R-16» junto con otros modelos de la marca. El «R-16», no estará a la venta en algunos países hasta que la compañía tome una decisión sobre los precios que, fuera del Mercado Común, no son competitivos.

«Ford» tiene gran aceptación a través del «Taunus» alemán y los «Ford» británicos perdió su novedad en precios en las aduanas de El Havre. El nuevo «V-4» fue retenido debido a una confusión en la documentación y las últimas noticias señalan que podrá ser exhibido mañana.

La sombra plateada sobre el salón ha sido el nuevo «Rolls Royce» que atrajo a masas de espectadores.

### Carmen Sevilla, operada

#### SU ESTADO ES SATISFATORIO

Madrid, 7. (Cifra). — La artista Carmen Sevilla, ha sido sometida a una delicada intervención quirúrgica en el Sanatorio de Nuestra Señora de Loreto con resultado satisfactorio.

### CHE GUEVARA YA TIENE SUCESOR

La Habana, 7. (Efe). — Fidel Castro ha nombrado a Joel Domenech, Secretario General del partido comunista en la provincia de La Habana para ocupar la cartera del Ministerio de Industria que ha desempeñado hasta fecha reciente Ernesto «Che» Guevara.

### OTRO BUQUE PARA CUBA

#### HA SIDO CONSTRUIDO EN LOS ASTILLEROS ESPAÑOLES

La Habana, 7. (Efe). — Un buque mercante de trece mil toneladas construido en los astilleros españoles ha sido entregado a las autoridades cubana en el puerto de La Habana. Se trata del segundo barco, de un total de diez, que Cuba compra a España.

Este mercante, que ha sido bautizado con el nombre de «Trece de Marzo» ha sido construido en los Astilleros de Bilbao y en este su primer viaje a La Habana ha llevado un cargamento diverso procedente de España, Bélgica y Holanda.

### PARIS NOS DICE...

#### Atención a vuestra belleza cuando el verano termina

Si los primeros aires frescos, como alabarderos del invierno, hacen ya su presencia y nos han hecho sentir, días pasados, que el frío estaba ya en viaje y que había que pensar en el guardarropa de Otoño, los colegios... y... en nuestra belleza.

El tono dorado obtenido en las playas comienza a perder luminosidad. El cutis se va tornando átono y con aspecto un tanto apergaminado...

Atención a estos síntomas y desde «ahora» empezad a poner el remedio.

Si siempre el aforismo «más vale prevenir que curar», ha sido principio de eficientes resultados, cuando de belleza se trata, toma más fuerza.

La belleza que se cuida a los 15 años, tiene una garantía de que a los 40 será aún joven. Y ahora antes de que los efectos del exceso de sol, de exposición a los elementos, produzca efectos de importancia, es preciso hacer una cura de hidratación, regeneración y nutrición de la piel, según las necesidades de cada caso.

Fundamental comienzo de este tratamiento es el de una limpieza a fondo.

Generalmente se hace en un Instituto de Belleza, poniéndose en manos de documentadas Estheticienas que hacen un auténtico tratamiento sobre el rostro, limpiando, desincrustando la piel, aplicando la ducha filiforme con el carbutum, y por tanto quedando unos poros cerrados pero libres de impurezas, dispuestos a absorber el producto que se le aplique.

El masaje, bien hecho, basado en un estudio de la fisiología y anatomía del rostro y del cuello, garantizado por el Diploma extendido por una Marca de prestigio es una auténtica gimnasia reforzadora de los músculos. Este masaje activa la circulación, rea firma los tejidos y fortalece. Es muy importante tener en cuenta el cuello, que es la parte que más corrientemente se descuida, cuando es la que de forma más clara delata la edad.

En el Instituto, en el salón de Belleza, la Estheticienne, cuya eficiencia está garantizada por un Diploma extendido por Marcas de prestigio mundial hará un estudio de vuestra piel, aplicará los productos adecuados, la mas-

### Entre los asistentes figuraba el Rey Constantino

Madrid. (Afil). — Anunció el Comité Olímpico Español que una cena en los Jardines de Gelló Rodríguez a los partidos en la sesenta y tres sesión del Comité Olímpico Internacional. Entre las personalidades que se encontraban los Reyes de Grecia, los Príncipes Juan y Sofía, el Presidente del Comité Olímpico Internacional Mr. Dage; el Ministro Secretario General del Movimiento; el presidente del Comité Olímpico Español señor Elola, Gobernador, Alcalde y otras personalidades.

Al terminar la cena y de unas palabras del señor Dage que fueron contestadas por el Presidente del Comité Olímpico Internacional, el Rey Constantino de Grecia invitó a todos presentes a que, puestos a contribuir a un aplauso de bienvenida por la maravillosa fiesta que ofreció el Comité Olímpico Español y por su grata hospitalidad.

### Reacción ante pornografía de ciertas revistas alemanas

Francfort, 7. (Efe). — exacto que algunas revistas ilustradas alemanas están especializadas en presentar fotografías de mujeres escasamente vestidas», dice «L'Echo de la Presse», refiriéndose a la prohibición de entrada en España de tales revistas que fue decretada hace unos meses por el Ministro de Información, Turismo y que provocó la protesta de algunos profesionales interesados contra lo que consideraban «conceptos morales españoles para considerar pornográficas».

«Es también cierto —añade «L'Echo de la Presse»— que incluso en Alemania, la tendencia a la pornografía de dichas revistas suscita numerosas protestas, especialmente por parte de las autoridades religiosas, tanto católicas como protestantes».

### Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA

Ex-Interno 2 años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París. — San Miguel 192 pral. 1.ª Tel. 1666

### EN PUERTO DE SOLLER

Diario «BALEARES» necesita Corresponsal Administrativo

Informes: Danús, 2 - PALMA y en SOLLER: D. Andrés Arbona - Isabel II, n.º 62

### Baleares

El diario de más circulación en Baleares

tiene ya su Redacción Dirección en el Paseo de Mallorca (Casa Miguele) de los Señores Oliver

Teléfonos: 35940 (Redacción) 32186 (Dirección)



### INFORMACION LOCAL

#### Jefatura Provincial de Tráfico

##### RENOVACION CARNETS CONDUCCION

Se pone en conocimiento, que según lo dispuesto en el Artículo 4º de la Orden del Ministerio de la Gobernación de 28 de junio de 1965, por la que se dictan normas para la aplicación del Decreto 139/1965 de 20 de mayo, aquellos permisos de conducción que, como consecuencia de la aplicación de los nuevos plazos (determinados en el artículo 247 del Código de la Circulación) resalten carencia de validez se considerará prórroga su vigencia hasta el día 30 de noviembre de presente año debiendo sus titulares solicitar el canje con esta Jefatura su canje con visión, dentro del período comprendido entre el 1 de octubre y la fecha anteriormente reseñada. Los permisos de las clases 1, 2 y 3 especiales cuyos titulares tengan cumplidos los 70 años de edad en la fecha de entrada en vigor del Decreto 139/65, o los cumplidos antes del 30 de septiembre de presente año deberán ser canjados por los de las clases A-2 y B dentro del período comprendido entre el 1 de octubre y el 30 de noviembre próximo, de interesarse a sus titulares continuar autorizados para conducir. Hasta tanto, se considera prórroga su vigencia, si bien, únicamente facultarán a sus titulares a conducir automóviles para los que autoriza los permisos de las clases A-2 y B.

**LA BITACORA**  
aire acondicionado

#### JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD

### II CURSO DE ORIENTACION ONCOLOGICA

El Instituto Nacional de Oncología celebrará, durante la primera quincena del mes de febrero de 1966, el II Curso de Orientación Oncológica, en el que participarán los Médicos del Instituto Nacional de Oncología y Profesores de la Facultad de Medicina de Madrid.

Los derechos de matrícula para este Curso serán gratuitos.

Para la matriculación es preciso estar en posesión del Título de Licenciados en Medicina.

Las plazas se cubrirán por riguroso orden de matrícula, la cual podrá verificarse del 1 de diciembre de 1965 al 20 de enero de 1966, en la Secretaría de la Dirección del Instituto Nacional de Oncología (Ciudad Universitaria), Madrid-3.

Las plazas para asistir a los ejercicios prácticos quedarán limitadas a un número de 30. A los cursillistas que hayan demostrado un buen aprovechamiento, se les entregará, al final del Curso, un diploma de asistencia.

A las conferencias y ejercicios teóricos y estudiantes de Medicina. Se celebrarán en el Aula del Instituto Nacional de Oncología (Ciudad Universitaria) Madrid.

Oportunamente, se darán a conocer más detalles sobre el programa de este curso, para lo que se ruega a los interesados en participar en el mismo se pongan en contacto con la Secretaría del Instituto Nacional del Cáncer.

### Escuela de Maestría Industrial

Por resolución de la Dirección General de Enseñanza Laboral, se autoriza a este Centro para impartir en el actual curso 1965-66 el grado de Maestría Industrial de la Rama Eléctrica.

Desde esta fecha queda abierta en la Secretaría del Centro la matrícula de dicho Grado, que terminará el próximo día 15 del mes en curso.

Pueden matricularse todos los que han cursado el Grado de Oficial Industrial de dicha Rama y tengan o soliciten el correspondiente Título.

### INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S. A.», nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria, para interrumpir el servicio eléctrico, en las localidades que se indican y en los días y horas que se mencionan:

Viernes 8, de 7 a 11 h.— Via Portugal, Santiago Rosiñol, Joaquín Botia y Via Roma, en el tramo comprendido entre Santiago Rosiñol a final.

Sábado 9:  
De 6 a 10 horas.— La Cabaneta, San Marcial, Cementera Portol, Marratxinet, Santa Maria, Vilanova, May Noy y Consell.

De 6 a 7 horas.— Alctará a las estaciones transformadoras siguientes: Iglesia, Central, Calle Fabrica, Pas des Cos y Hort des Correu de Manacor.

De 7 a 17 horas.— Estaciones transformadoras: Marineta, Cuevas de ls Hams, Playa Romántica, Timoner, Can Mac y Cuevas del Drach.

De 7,30 a 13 horas.— Estaciones transformadoras: Provisional carretera Felanitx de Manacor, Font Nova, Moll del Sopa, Benet de Mandia, Santa Xirga, Son Crespi Nou, Son Suau y Es Collet.

### EN AGUAS DE PORTO-COLOM

## Fue rescatado ayer, sano y salvo, el piloto de un reactor de la Base de Manises CAYO AL MAR, A MEDIODIA DEL MIERCOLES, POR AVERIA EN EL AVION

### Permaneció 20 horas, en medio de fuerte tempora', en su bote neumático

A mediodía del pasado miércoles tres reactores de la Base de Manises volaban al sur de la isla cuando por avería en uno de ellos su piloto, el Teniente don José Granados, se vio obligado a abandonar el aparato y lanzarse al mar.

Advertidos sus compañeros de vuelo de lo sucedido, acto seguido dieron la voz de alarma a los servicios de Salvamento en Son Bonet, desde donde se organizó inmediatamente después la salida de los muy diversos medios de auxilio de que se dispone.

Pese a todos los esfuerzos y a los reconocimientos que sobre la zona señalada como lugar del accidente se llevaron a cabo, tanto desde el aire como por mar, a cargo de embarcaciones especializadas el naufragio no fue avistado.

Ayer por la mañana, sobre las 8 horas, el buque francés "Marie Aignes" que desde Argel se dirigía a Marsella, divisó al piloto a bordo de un bote neumático rescatándole enseguida.

Comunicado el hallazgo a tierra, señaló que se trasladaba hacia Porto-Colom, lugar más cercano para desembarcar al naufragado. La noticia del salvamento y de que se encontraba sano y salvo fue acogida por cuantos sabían del accidente con la lógica y natural alegría.

Desde Porto-Colom y puesto que el buque, por su calado, no podía entrar, se hizo a la mar una lancha a la que se trasladó el piloto señor Granados, quien presentaba un ligero vendaje en torno a la cabeza, debido a una herida consusa que sufrió durante el percalce.

Según informaciones recogidas en Porto-Colom, el señor Granados durante su permanencia en el mar y a causa del fuerte temporal reinante, se vio lanzado por las olas del bote neumático hasta cinco veces, logrando siempre hacerse de nuevo con su salvador medio.

Conducido a Palma, a primeras horas de la tarde salió con destino a Valencia, donde reside en compañía de su esposa.

#### DETENIDO POR LA

#### GUARDIA CIVIL

Sobre la una y media de la madrugada de ayer y por fuerzas del

Grupo de Información de Paiguera, destacada en Palma Nova, se procedió a la detención de José Luis Ariza Ortiz, de 19 años de edad, soltero, calderero, con domicilio en Palma el cual se había apropiado indebidamente de la motocicleta matriculada PM 64.677 que su propietario había dejado en el garage donde la custodiaban.

El detenido infundió sospechas a las fuerzas de la Benemérita por lo que le dieron el alto y lo interrogaron. Manifestó que acababa de apoderarse de la motocicleta en nuestra ciudad y que, además carecía de carnet de conducción.



En el centro de la fotografía, con la cabeza bendada, el piloto don José Granados a su llegada a tierra en Porto-Colom. La odisea había terminado felizmente.

### PEQUEÑOS REPORTAJES

(Viene de la página ocho)  
Cuatro creaciones de este cantante mallorquín, tan prolífico, tan estupendo, y también tan amigo nuestro, cuya presencia en el transcurso de muchos años de la canción moderna es ya casi legendaria sin haber perdido en absoluto un ápice de actualidad. Bonet de San Pedro es de los que siguen en primera línea porque une a su indiscutible personalidad un portentoso espíritu de adaptación, una asombrosa voluntad de no enquistarse.

Este disco de Bonet de San Pedro es un nuevo "canto a Mallorca", del cantante, instrumentista y compositor. Con tendrá sus creaciones "Cala Moreya", "Cuánto te quiero", "Ahoranza", y "Una turista en S'Illot", esta última cantada mitad en castellano y mitad en mallorquín. Cada una de estas canciones tiene un ritmo diferente, todos ellos "muy en órbita", desde el callo y la bossa nova al rock blues.

Nosotros fuimos testigos presenciales de este acontecimiento musical mallorquín, y tuvimos ocasión de presenciar y escuchar la grabación de algunas de estas canciones. Bonet de San Pedro cantó "como nunca", acompañado por "Tony", Pedro Abrinas y Venancio. El conjunto —evidentemente rítmico— con órgano, guitarra eléctrica, saxo, clarinete y bajo, sonó a las mil maravillas constituyendo el perfecto acompañamiento de este disco, al que ya auguramos un rotundo éxito.

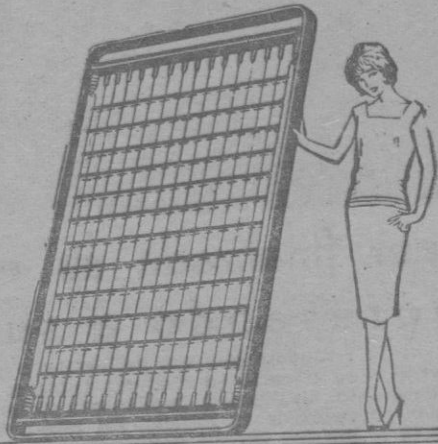
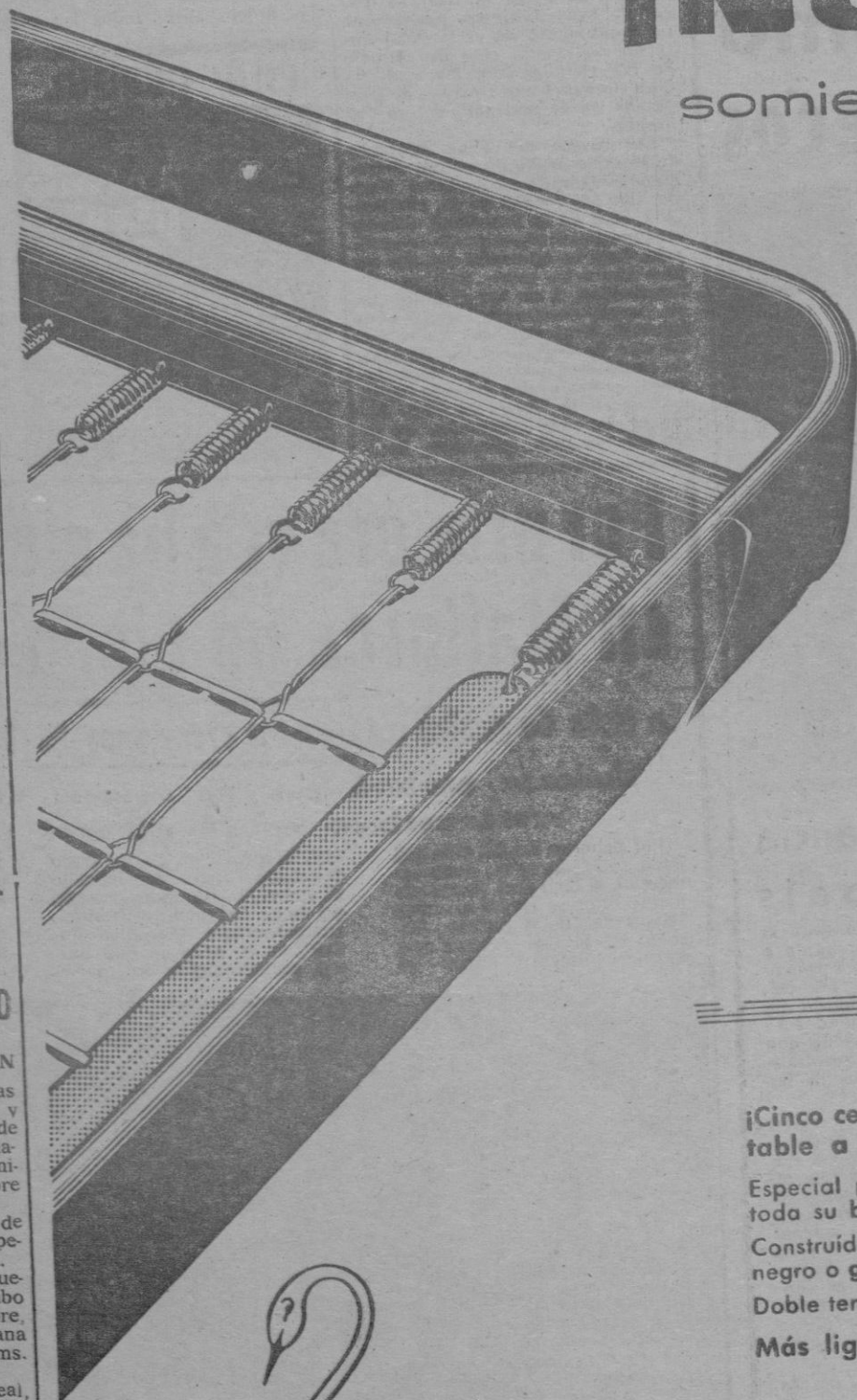
Y otra noticia: el director de "Fonal" nos comunicó que va a ser erigido en Palma un estudio de grabaciones presu-puestado en dieciocho millones de pesetas, y dotado de la última palabra en electrónica. Este estudio palmesano formará parte de una cadena que tendrá otros tantos en Madrid y Barcelona y que supondrá —estamos seguros— un auténtico nacimiento de la canción mallorquina. Enhorabuena.

mará parte de una cadena que tendrá otros tantos en Madrid y Barcelona y que supondrá —estamos seguros— un auténtico nacimiento de la canción mallorquina. Enhorabuena.

# ¡NUEVO!

somier

## TUBO FLEX EXTRA PLANO



¡Cinco centímetros de altura solamente! Adaptable a cualquier tipo de cama.

Especial para colchones de muelles. Los protege en toda su base y aumenta su comodidad.

Construido en tubo plano de acero. Esmaltado en mate, negro o gris.

Doble tensor de orilla "refor". Patentado

Más ligero. Más resistente. Más confortable.

Véalo en los mejores Comercios del ramo y pida folleto especial

#### JEFATURA DE TROPAS DE MALLORCA

### EJERCICIOS DE TIRO

#### ESTADO MAYOR.— 3ª SECCION

Estado de las zonas peligrosas para la navegación marítima y aérea durante los Ejercicios de Tiro a desarrollar por las Unidades de Artillería de esta guarnición durante el mes de octubre de 1965.

Clases de ejercicios, número de la zona, fechas, horas, zonas peligrosas, profundidad y altura.

Batería y Grupo, Tiro con Fuego Real (Tierra Superficie), Cabo Blanco, 13,14,15 y 16 de octubre, de 8 a 14, desde Cap de Regana a Punta de Ses Tortugas 10 kms. 1.000 Mar.

Batería de Costa, Fuego Real, número 4 (Bahía de Alcudia). Un sector de 90º al E. de la dirección de Cabo Pinar a Cabo Menorca El 18 y 19 de octubre, de 8 a 14. Un sector de 90º al E. de la Dirección de Cabo Pinar a Cabo Menorca, 10 kms. a 974 Mar.



Lea «Baleares»

DE LO BUENO, LO MEJOR

Con los atestados correspondientes fue puesto a disposición de la autoridad judicial.

#### APARECIO EL MUCHACHITO

##### MARROQUI

Nuevamente y gracias a nuestros lectores, ha podido conocerse el paradero de una persona cuya búsqueda se nos había interesado. En este caso y como es fácil suponer se trata del muchachito marroquí cuya fotografía publicamos ayer.

A primera hora de la mañana recibíamos en la Redacción una llamada telefónica de un abogado palmesano. Nos informaba que Lahcen Ben Mohamed se hallaba bajo la guarda de la autoridad ya que a raíz de su desaparición fue hallado durmiendo en la calle y por no poseer documentación y manifestar carecer de familia se procedió a su internamiento, mientras se realizaban gestiones para conocer su procedencia y demás circunstancias.

La persona que se interesó por su paradero puede dirigirse a la Comisaría de Policía donde le informarán debidamente.

Gracias, otra vez a nuestros lectores.

#### INCENDIO

Sobre las once de la noche de ayer se declaró un incendio en un almacén de trapos sito en la calle Damaso Calvet. Avisados los bomberos se presentó el retén con su habitual diligencia al mando del Sargento señor Guardiola. Tras una hora y pico de trabajo se consiguió la total reducción del siniestro cuyas causas no pudieron señalarse como tampoco el valor de las pérdidas sufridas.

Al lugar del suceso acudió la Policía Municipal.

## RENAULT

### LE OFRECE:

- + rendimiento
- + capacidad
- + potencia
- consumo
- entretenimiento
- precio en su modelo

### R-4 furgoneta



87.000 Ptas. F.F. Concesionario:

Tomás Darder Hevia

Av. A. Rosselló, 77



# El escultor Horacio de Eguía ha terminado su colosal monumento a Fray Junípero Serra

## Una vez fundido en bronce, será posiblemente colocado en el arranque de la Autopista a Son San Juan

La figura del evangelizador de California tiene tres metros de altura y el monumento será perpetuo tributo de Mallorca a su memoria

Un colosal grupo escultórico a Fray Junípero Serra, ha sido concluido por el admirado escultor Horacio de Eguía en su estudio palmésano. Lo componen dos gigantescas figuras, una de ellas —la que representa al franciscano de Petra— de tres metros de altura desde los pies a la cabeza, o sea sin contar el remate del

brazo en alto esgrimiendo la cruz. La segunda figura representa a un niño, un nativo de las tierras a las que Fray Junípero llevó la luz de la fe. El niño tiene una altura de dos metros y en su actitud parece buscar instintivamente el apoyo y la protección de Fray Junípero.

Este impresionante Monumento a Fray Junípero será posiblemente erigido en el arranque de la futura Autopista Palma-Son San Juan en el emplazamiento o inmediaciones del llamado "Huerto del Rey". De este modo, la imagen de la señera figura del evangelizador y colonizador de California —perpetuo tributo de Mallorca a su figura y su obra— será como el primero y el último impacto en la mente de las gentes de todo el mundo que a través de los aires se dan cita en el solar mediterráneo que vio nacer a Fray Junípero.

Con singular amor y maestría, Horacio de Eguía ha ido erigiendo la estructura de este grupo escultórico y después perfilando sabiamente todos sus detalles hasta conseguir el magistral resultado que en su día, estamos seguros, habrá de causar universal admiración. Ahora falta el proceso de formar los moldes de arcilla para posteriormente fundir en bronce el Monumento.

Horacio de Eguía ha realizado esta obra por encargo expreso del Alcalde de Palma, y el proyecto

ha encontrado el más entusiástico y encendido apoyo, desde el primer momento, por parte del Ministro de Información y Turismo, quien personalmente quiso visitar el taller del escultor en su última visita a Palma con motivo de la inauguración de la Asamblea Nacional de Federaciones de la Prensa. Pese a que entonces

aún no estaba más que esbozada la obra, el señor Fraga Iribarne mostró su complacencia por el boceto y ultimamente ha pedido numerosas fotografías de la obra ya terminada, para distribuir las por España y América.

El Monumento a Fray Junípero Serra de Horacio de Eguía, el día que sea solemnemente erigido en su emplazamiento y sobre su pedestal vendrá a constituir la culminación de los actos conmemorativos del CCL Aniversario de Fray Junípero, que tan emotivas y brillantes jornadas tuvo en Mallorca y en las hermanas tierras de California.

SENCILLEZ, VIGOR,

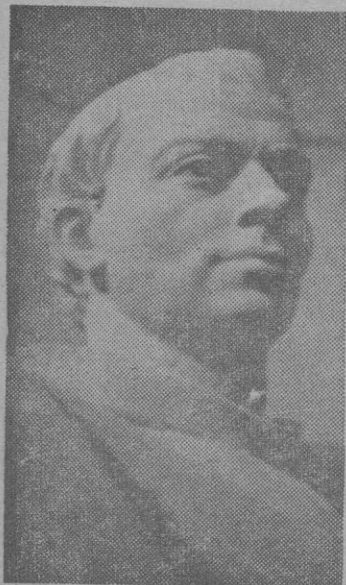
ORIGINALIDAD

No es precisamente el que suscribe el más indicado para enjuiciar este Monumento a Fray Junípero, y por tanto vamos a limitarnos a intentar sencillamente describirlo, si bien reflejando —por qué no? el entusiasmo que su contemplación nos ha producido.

Hemos hablado al principio de estas líneas del "colosal" monumento. Con ello no nos referimos tanto a sus proporciones, que indudablemente lo son, sino a la concepción misma de la obra, a su sorprendente resultado. La figura de Fray Junípero, que ostenta en alto la cruz—símbolo de su misión evangelizadora— es una figura que refleja y simboliza perfectamente lo gigantesco de su obra y el tremendo vigor de su personalidad.

Para ello, el autor, a nuestro entender con muy buen acierto, no ha querido hacer el "retrato físico" de Fray Junípero, puesto que un monumento no es precisamente un "retrato", sino un símbolo de las virtudes morales y de la obra de aquel que se trata de perpetuar en el mármol o en el bronce.

Los rasgos del Fray Junípero de Horacio de Eguía tienen el tremendo vigor de su carácter. Pero no son los rasgos de la obstinación, sino de la tenacidad. Siendo su imagen en cierto modo arquetípica, hay no obstante en ella un aire impreciso pero patente de humanidad. A su vez el niño, que es anatómicamente una obra maestra, tiene en todos sus rasgos un aire de desvalimiento, de afán de protección y ayuda, perfectamente simbolizados en este "refugiarse" en la figura de Fray Junípero, en este ampararse en su sombra, en este acariciar leve-



# Homenaje y obsequio del Fomento de Turismo a los poliomielíticos suecos



## El domingo darán por finalizada su estancia en Mallorca, regresando a su país

Dentro de la hermosísima y entrañable sucesión de atenciones y obsequios que Mallorca ha tenido para con la expedición de enfermos poliomielíticos suecos llegados desde sus frías latitudes a la búsqueda de la luz y el sol de la Isla, cabe destacar ayer el homenaje y obsequio efectuado por el "Fomento de Turismo de Mallorca", que viene a constituir la culminación feliz del llamamiento efectuado desde las columnas de "BALEARES" y que tan gentilmente ha sido atendido por entidades y particulares, en un noble afán de llevar una alegría a estos inválidos que con tanta resignación y ejemplar entereza soportan su terrible dolencia.

Primero fue la Sección Femenina, después, la Junta Provincial de Turismo, el Ayuntamiento... y ahora, repetimos, el Fomento del Turismo. Una gratísima velada fue la que ofreció el Fomento a los enfermos poliomielíticos en la Residencia Sanitaria "El Bosque", lugar donde se han hospedado en el transcurso de su estancia en la Isla. Acudieron el Presidente del Fomento don Antonio Paríetti, el Vicepresidente Sr. Barceló y el Secretario Sr. Alcover.

Para los enfermos actuó la Agrupación "Casa Oliver" de bailes regionales, actuación que despertó mucho interés y grata complacencia. Seguidamente fue servido un refrigerio con helados y especialidades de la más acreditada repostería mallorquina. Finalmente, el Fomento obsequió también a los enfermos con un recuerdo de Mallorca consistente en magníficos libros sobre la Isla y muestras de la mundialmente famosa artesanía del bordado mallorquín.

Los Sres. Paríetti, Barceló y Alcover departieron largamente con los expedicionarios, inte-

resándose por sus problemas y preguntado si sus ilusiones, a la idea que se habían formado antes de su llegada. En este sentido, las respuestas fueron unánimemente de acuerdo en que se hallaban profundamente emocionados de la infinidad de atenciones y obsequios de que habían sido objeto, de la cordialísima hospitalidad de los mallorquines y maravillados de las bellezas de la Isla.

Todo ello dicho con una profunda sinceridad y no desde luego por mera fórmula. El próximo domingo los enfermos poliomielíticos suecos emprenderán viaje de regreso a su país, y éste su viaje a Mallorca —que tan amplia resonancia y difusión ha tenido en los medios informativos suecos, prensa, radio y televisión— quedará para siempre grabado en el corazón de estos enfermos, como un rayo de luz en medio de sus tribulaciones. Mallorca, muy grato nos es consignarlo, ha correspondido, ha desbordado nuestro llamamiento, dando una vez más, y ahora más que nunca, evidente prueba de su hospitalidad, de su gran corazón.

Hay algo más que luz, que sol, y que playas en Mallorca... en la que no todo es afán de lucro y especulación. Cuantos nos visitan desde las más dispares latitudes son los principales testigos de ello. Y ahora, de un modo especial estos enfermos poliomielíticos que con su presencia nos conmovieron a nosotros, pero que ahora son ellos los que se marchan conmovidos por la acogida que Mallorca les ha dispensado. Acogida que sólo podemos describir como un entrañable, fraternal y estremecido abrazo.

mente la mano del evangelizador. No es ciertamente un hábito franciscano lo más idóneo para dar esbeltez y vigor a una estatua. Y sin embargo, Horacio de Eguía ha conseguido —dentro de una tónica evidentemente figurativa— no subordinarse a los imperativos del realismo. El mismo hábito del franciscano está genialmente resuelto con unos vigorosos pliegues, "los únicos entre todos los posi-

bles", y creemos que con esto se dicho todo. Sortead el escudo de lo barroco, Horacio de Eguía ha conseguido a nuestro entender un simbolismo que se propone y a mismo tiempo la obra de "per se", en sí misma, objetivamente considerada.

Más de tres meses de continuo trabajo ha invertido el artista en esta obra. Para su confección el empleado más de dos toneladas de barro, al que su arte, día a día, a ido dando forma. Y ya puede imaginarse el lector—no es necesario decirlo— que no es el mismo perfilar y detallar una culturilla o un boceto de medio metro, que una figura de la talla del Fray Junípero que comen-

mos. Cuando fundido en bronce sea el hito de la ruta de Mallorca a los cuatro vientos y a todos los caminos del mundo, este Monumento a Fray Junípero será el tributo perpetuo de Mallorca a la figura y al espíritu que evangelizó y colonizó las lejanas tierras de California. Lejanas, pero unidas en un pasado común y principalmente hermanadas en la memoria de Fray Junípero Serra.

(Fotos: Jerónimo Juan)

esta página...

ESCRIBE **Antonio piza.**

FOTOGRAFIA **juanet**

confecciona **Brondo.**

# Por primera vez ha sido grabado en Mallorca un disco comercial

Se trata de cuatro estupendas creaciones de Bonet de San Pedro

Mallorca contará con un estudio de grabaciones, presupuestado en 18 millones de pesetas

Por primera vez ha sido grabado en Mallorca un disco comercial, si bien será posteriormente impreso en los estudios "Hispanvox" de Barcelona. Pero lo cierto —y creemos que éste es realmente noticia— es

que la grabación de un disco microsuro para ser lanzado al mercado ha sido grabado en unos estudios de Palma, concretamente "Estudios Fonal", en la calle de San Jaime, recientemente instalados

y que cuenta con un magnífico y modernísimo material de grabación.

Este primer disco será un microsuro con cuatro canciones de Bonet de San Pedro. (Continúa en página sexta)





DEPORTES

# Forteza, Rovira y Bolao en la expedición del Mallorca

## Que hoy viajará a Valencia, para jugar mañana en Mestalla

Esta noche, emprenderá viaje hacia Valencia, la expedición del R. C. D. Mallorca.

Por la mañana, hubo entrenamiento normal en el Estadio Municipal de la Federación Balear de Fútbol. Hoy se celebrará el último entrenamiento de la semana.

Eran las nueve de la noche, cuando reanudamos el diálogo con César. Esta vez, en el local social de la Plaza Pío XII.

—¿Jugará Héctor Núñez?

—La prueba ha sido muy satisfactoria. Cuento con él.

—¿Qué novedades habrá en el equipo?

—Novedades, de momento figurarán en la expedición. Porque el equipo no lo podré decidir hasta Valencia.

—¿Quiénes viajan?

—Vicente y Galán porteros. Domingo, Bolao, Sans y Forteza, para la defensa. Iguarán y Martínez, para el centro. Y, en cuanto a delanteros: Rovira, Héctor Núñez, Bergara, José Luis, Duca y Molina.

—¿Hay dos novedades: Forteza y Rovira. Y la posibilidad de una reparación: Bolao? ¿Les veremos en Mestalla?

—Es muy probable. En cuanto a Rovira ya te anuncié que debutaría.

Hasta aquí la «última hora» en el Mallorca. Mañana contaremos otras novedades desde Valencia. — RIPOLL.



BOLAO

# El imbatido «Levante», próximo rival del «Constancia»

## Sus empates en «Mestalla» y Valladolid, le proclaman enemigo peligroso

### RUN-RUN

El Mallorca que jugará en Mestalla diferirá bastante del que jugó (?) frente al Pontevedra.

No sólo por los cambios —que nos parecen pocos— si no porque los jugadores parecen sentir más el peso de la responsabilidad.

Todos los pronósticos leídos, referentes al partido de mañana en Valencia, señalan un «1». Sin paliativos.

Barinaga dice que no hay que confiarse, porque no hay enemigo pequeño.

Y porque, además el Mallorca cuenta con elementos que pueden resolver un partido.

¡Viva Barinaga!

Antonio «El Figaro» no duerme ni come.

Un doctor le dijo que padece «pontevedritis aguda».

Nuestro compañero Coco vió el (Continúa en la pág. siguiente)

INCA, 7 octubre. (De nuestro corresponsal informativo «Juan María Palma»).

—No ha pasado por alto a los aficionados isleños, la importancia que tiene para el «Constancia» la visita del potente conjunto valenciano.

El «Levante» posee un cuadro formidable y sobre todo un conjunto formado y amasado con la experiencia que otorgan los tres años largos que llevan jugando juntos.

El ascenso a la división de honor hizo repetir y retener la plantilla, jugando con acierto durante un campeonato difícil, en el que junto a éxitos sensacionales tuvieron a los grandes del fútbol español, conocido tardes desgraciadas que le pusieron en el borde del peligro, materializado con la promoción que ganó el «Málaga».

Pero el equipo se mantiene intacto y emprende otra vez la ruta del ascenso. Triunfó en el primer encuentro contra el «Cádiz», logró empatar en «Mestalla» y «Valladolid», y goleó de manera rotunda (7-0) al «Melilla».

El pasado domingo, en un encuentro accidentado y duro venció al «Algeciras».

Como se ve, el equipo valenciano no ha conocido la derrota en lo que va de campeonato, prueba evidente de que se mantiene la fuerza y la concentración entre los jugadores, dirigidos por el entrenador señor Benavente que conocemos por haber estado en otras ocasiones en Mallorca, al frente del «Ceuta».

A principios de temporada, vimos al «Levante» en Palma frente al «Mallorca». Los aficionados pudieron constatar la valía del equipo, porque los valencianos se alzaron, con el triunfo por 2-3 después de dar una lección teórica y práctica de cómo debe evolucionar un equipo frente al enemigo.

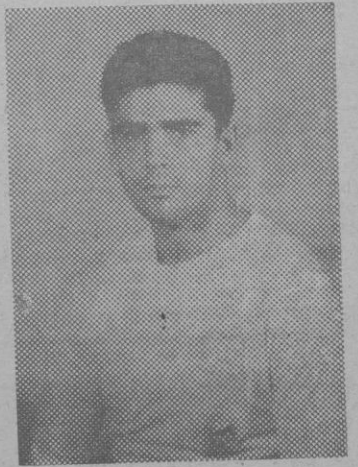
Creemos que no hace falta escribir más sobre el «Levante», equipo que el próximo domingo debe enfrentarse al «Constancia» en el nuevo campo.

Llega en un momento difícil porque Quique tiene muchas bajas en sus filas y en el entreno que terminó hace unas horas no se pudo adivinar qué formación será presentada. Se descarta la posibilidad de Joseito, Colom Seguí. Por lo que respecta a Beñi, como extremo, y a Castilla

como interior, hasta el sábado no se sabrá en definitiva si se cuenta con ellos. Y todo dependerá de cómo se hallen Pedro y Matías para poder contar con ellos en un encuentro de tanto compromiso.

¿Qué se desprende de todo lo escrito? Pues que los seguidores saben que con la plantilla completa el rival sería también terrible. Con las bajas citadas y al tener que entrenar alineación, mucho más difícil todavía. Por consiguiente, sabiendo —como lo saben todos— que la moral y el pundonor es el arma mejor del «Constancia», y que no será regateado esfuerzo alguno para lograr el triunfo esperamos que las «Peñas» harán acto de presencia en masa para animar a los muchachos.

La papeleta —no vale disimular— es difícil. Pero nadie puede asegurar que no tenga solución.



JULITO

### BALONCESTO

# Hoy finaliza el Torneo de veteranos de las Bodas de Plata del Patronato

## Doce equipos juveniles disputarán el Campeonato de Mallorca

Esta noche, viernes, a las nueve en punto, y en la pista del Patronato, tendrá lugar la gran final del Torneo de veteranos, que ha organizado la entidad decana con motivo de sus Bodas de Plata, y como primero de los numerosos actos previstos para conmemorar este aniversario.

En la primera jornada, se enfrentaron Español y Patronato disputando ambos equipos un reñido encuentro, aunque hubo siempre una ligera superioridad de los del Español, que al final lograron el triunfo por cuatro puntos de diferencia.

El pasado martes, el Español se enfrentó al Hispania y la nota destacada fue la extraordinaria actuación de los veteranos del Hispania, que se emplearon con un tesón y un entusiasmo que para si quisieran muchos de los que hoy se consideran figuras. Como decimos el Hispania tuvo una actuación completísima y poco pudo hacer el Español para imponerse a sus adversarios, que desde un principio se adelantaron en el marcador y si bien los de Son Español tuvieron algunas reacciones, no pudieron evitar que el triunfo fuera para los del Vivero por catorce puntos de diferencia.

Con este resultado, se presenta muy interesante el encuentro que han de librar esta noche Hispania y Patronato, ya que del mismo ha de resultar el vencedor de este Torneo, siendo el Hispania el que mayores probabilidades tiene de hacerse con el trofeo, ya que aún perdiendo y según cual sea el basketaverage, puede ser el Campeón, mientras que el Patronato solamente venciendo y aún por según que diferencia, puede hacerse con este primer lugar.

De todas formas, el encuentro que dará comienzo a las nueve, ha despertado gran expectación debiendo hacer constar que ha de ser un buen aliciente ver arbitrar a Miguel Piña y todo unido hará que la pista de la Avenida registre una buena entrada en la noche de hoy.

### CAMPEONATO JUVENIL

Aún no está decidida la fecha del comienzo del Campeonato Juvenil, aunque si podemos adelantamos que será en el último domingo de octubre o el primero de noviembre.

Anteanoche, en la Federación, se procedió al correspondiente sorteo para ver cuales equipos integraban el primer grupo y cuales (Continúa en la pág. siguiente)

Anteanoche, en la Federación, se procedió al correspondiente sorteo para ver cuales equipos integraban el primer grupo y cuales (Continúa en la pág. siguiente)

### LA QUINIELA DE Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Otra quiniela que puede ser de muchas variantes, como la pasada semana, pero nuestra orientación se limita a los tres triples y dos dobles. La quiniela que ofrecemos a nuestros lectores es la siguiente:

Elche-Sevilla	1
Betis-Las Palmas	1
Zaragoza-Málaga	1
At. Madrid-R. Madrid	1 X
Pontevedra-Sabadell	1
Córdoba-Barcelona	1 X 2
Lérida-Osasuna	1
Burgos-Gijón	1 X 2
Santander-Langreo	1
Baracaldo-Coruña	1 X 2
Constancia-Levante	1
Valladolid-R. Vallecano	1
Melilla-Murcia	1
Algeciras-Ceuta	1 X
RESERVAS	
Cádiz-Hércules	1
Tenerife-Huelva	1

### CASA BAULENAS



ALQUILER SIN CHOFER  
JUAN ALCOVER, 34  
Tels. 27005-14015

# El Presidente de la Agrupación Nacional de Entrenadores llegará mañana a Palma

## D. Jesús M. de Arozamena pronunciará el lunes una conferencia

### Lo que nos dijo el Secretario de la Federación Balear, don Sebastián Alzamora

Hablamos ayer con el Secretario de la Federación Balear de Fútbol, nuestro buen amigo Sebastián Alzamora, quien casi siempre suele tener noticias interesantes que comunicar para nuestros lectores. En verdad la Federación trabaja constantemente y nos parece lógico que las noticias importantes se produzcan constantemente.

Puede ser un encuentro muy interesante. —Tienes idea de como formará la selección balear?



SEBASTIAN ALZAMORA

Lo primero que nos dijo el amigo Sebastián fue: —Sabes que el próximo sábado vengas a Palma una personalidad del deporte.

—Lo ignoraba.

—Pues ya puedes decir que si no hay novedad, el sábado a las siete menos cuarto de la tarde y procedente de Madrid llegará el Presidente de la Agrupación Nacional de Entrenadores D. Jesús M. de Arozamena, a quien hemos reservado ya alojamiento en el Hotel Cannes.

—¿Motivo del viaje?

—Los de su cargo. Y aquí pronunciará una conferencia a los entrenadores de la isla.

—Buena noticia la del viaje y mucho más interesante la de la conferencia. Ahora bien, calculo que en la Federación tendréis más noticias.

—Siempre las hay. Procuramos estar en contacto con la Federación Nacional y vamos consiguiendo cosas muy interesantes. Ahora tendremos oportunidad de presenciar un encuentro entre las selecciones de aficionados de Cataluña y Baleares. Este encuentro será de preparación con vistas a la formación de la Selección Española de Aficionados.

—¿Algo más?

—Por hoy nada más. Ya es bastante. De todas formas no perdáis contacto con la Federación, porque en cualquier momento podremos daros noticias mucho más importantes. Estamos sobre todos los asuntos y no hemos renunciado a nada.

—Pues hasta siempre

RAT

### desde mi ATALAYA por RAT

## «SIES» y «NOES»

Es muy comprensible. En el «Mallorca» están ahora bajo los efectos de la derrota sufrida el pasado domingo, frente al «Pontevedra» y mientras unos han reaccionado, otros más fatalistas siguen aferrados a aquella desgraciada actuación, haciendo extensivo su lamento a otros sectores no tan influenciados pero en los que indiscutiblemente podrían hacer mella.

Indiscutiblemente hay que reconocer que el golpe ha sido muy duro, pero a estas alturas, cuando nos encontramos al principio de la competición, no de consecuencias tan graves como hubiera podido tener, de producirse más adelante, cuando quedan ya menos fechas para rectificar. No quisieramos que el lector entienda, que por esta circunstancia haya que abandonarse alegremente a lo que suceda, sin ponerle adecuado remedio, pero nos da la impresión de que algo puede defenderse en el caso de que no nos quedemos abrumados en la contemplación del pasado.

Lo que ocurrió el pasado domingo ya no tiene remedio. Ha pasado a la historia de la competición; y aquel 0-3, constituirá algo más que una llamada al «servicio de información de una guía telefónica». Aquel 0-3, puede ser el ejemplo de todo lo que no debe hacerse ni repetirse a lo largo de la competición de Liga. Persistir en el error sería fatalismo y entonces las consecuencias gravísimas. Por otra parte hay que revalorizar moralmente al equipo decano hay que darle toda la fuerza precisa, para que infunda respeto a sus próximos adversarios. Lo mejor para ello es ganar partidos, borrar negativos y estos dos que campean en la clasificación demandan una rápida rectificación.

Ayer pudimos cotejar que no todos los hombres del «Mallorca» comparten una misma opinión. Y eso es malo. Verdaderamente malo. El «Mallorca» ha de sobreponerse a la adversidad, pero de una manera ordenada, concienzuda sin que nadie se vuelva «loco» porque muchas veces —y esto lo hemos podido comprobar muchas veces— es peor el remedio que la enfermedad.

Si es verdad que César no preparaba físicamente a sus hombres y ha empezado precisamente esta semana a interesarse de esta cuestión, démosle el margen de confianza que precisa para rectificar pasados errores, que él mismo ha de ser el primero en reconocer. Si los jugadores no se encuentran en la debida forma para ser alineados que den su paso al frente y abiertamente lo manifiesten ya que de seguir actuando en malas condiciones lo único que pueden conseguir es la pérdida de un prestigio amasado a fuerza de buenas actuaciones anteriores.

Sabemos —nos lo han dicho— que Vicente se encuentra con unos kilos de más sobre sus espaldas y que por tanto no puede moverse con la ligereza con que lo hiciera a finales de la pasada temporada. Nos han dicho que hay jugadores que no se amoldan a los puestos que les han sido asignados; y nos han asegurado también que no han recibido unas órdenes concretas para a ellos amoldar su manera de actuar en los diferentes encuentros.

Hay muchos «sies» y otros tantos «noes», con respecto a la actuación del «mister» mallorquinista y sus jugadores. No obstante quisieramos aguardar un poco más para la señalización concreta de los culpables de una derrota. Quisieramos en primer lugar que nos olvidáramos ya el comentario del partido del «Pontevedra». Quisieramos seguidamente que se prestara el máximo de atención al encuentro de Valencia. El ayer ha pasado ya a la historia —repetimos— lo que hay que evitar es que esta historia se repita y podrá repetirse en cualquier momento, si como «plañideras» nos aferramos a un pasado que ciertamente no puede proporcionarnos más que recuerdos desagradables hasta borrar por completo el sano optimismo y la magífica ilusión bajo cuyos auspicios iniciáramos este año la competición de Liga.

## «BALEARES», presente en el partido Valencia-Mallorca

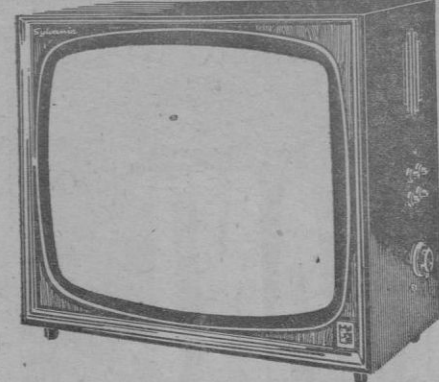
### Se desplaza Lorenzo Ripoll, bajo el patrocinio de VIAJES ARECLO



## ANUNCIA «II EMBAJADA DE MALLORCA POR ESPAÑA»

El Mallorca se enfrentará a Valencia mañana sábado, en Mestalla. Continuando la costumbre, «BALEARES» tendrá su espacio especial. Hoy, viernes, emprenderá viaje en avión nuestro redactor LORENZO RIPOLL, el cual, en la víspera del partido nos enviara una crónica. Y en la edición del domingo insertaremos amplia información, con entrevistas, del encuentro.

Ha organizado el viaje, la prestigiosa agencia VIAJES BARCELONA, que está preparando su II Embajada por España que ha de resultar al menos tan extraordinaria como la del año pasado, que alcanzó un éxito sin precedentes.



## TELEVISOR 19 PULGADAS

### SYLVANIA International

DISTRIBUIDOR ELECTROMUS PARA BALEARES, S.L.

### EL TELEVISOR americano



# Mañana se iniciará la carrera «El Cinturón Ciclista de Mallorca»

## La prueba, de cuatro días de duración, está reservada a corredores aficionados

Ayer tarde recibimos una comunicación del Presidente del Comité Organizador del «II Cinturón Ciclista de Mallorca», adjuntándonos el programa de la prueba, que este año se anuncia como internacional.

La carrera, se iniciará mañana, sábado día 9 y se prolongará hasta el día 12, y la misma está organizada por el C. C. Insular y «Diario de Mallorca».

Todas las etapas se iniciarán y terminarán en Palma, siendo el kilometraje de la primera 160 kms.; la segunda de 145 kms.; la tercera de 130 kms., de los cuales 40 serán cubiertos contra el reloj, individual, y la cuarta y última de 145 kms. El importe de los premios que se distribuirán en las diversas clasificaciones y rentas,

será de 80.600 pesetas.

Como quiera que hasta hoy no se entregan los dorsales, no podemos ofrecer la lista de inscritos, esperando poderlo hacer en la próxima edición.

Anticipamos el recorrido de la primera etapa, a disputar mañana sábado.

Salida desde la Plaza de García Orell a las 13.15 hacia Molinar, Coll de n Rebassa, Ca n Pastilla, El Arenal, Lluchmayor, Campos, Felanitx, Manacor, San Lorenzo, Son Servera, Arta San Lorenzo, Manacor, Villafranca, Montuiri, Algaida y Palma. La meta de llegada se establecerá al inicio de la calle Héroes de Manacor, siendo el horario probable de la misma a las 18 horas aproximadamente.

# Soledad y A. Baleares se juegan el título

## El domingo, en Son Malferit.

Los dos grandes rivales palmeños van a enfrentarse el próximo domingo a las 4.15 de la tarde en el Campo de Son Malferit en un encuentro decisivo para la adjudicación del título, pues el vencedor de este choque alcanzará ya de forma definitiva el primer puesto y muy difícil será el que pueda ser apeado de él.

Casi solventada su crisis, se presentará el A. Baleares en Son Malferit dispuesto a ganar el partido y dar de esta forma satisfacción a su sufrida hinchada. Hay mucha juventud en el A. Baleares actual, una juventud prometedora que lucha y que no da su brazo a torcer, conducida por un Santi que está pasando por un gran momento.

Los soledistas están en gran forma y el jugar en su terreno,

en donde hace más de un año que no han perdido un sólo punto, les hace salir ligeramente favoritos, si bien es sabido que en esta clase de encuentros, no hay pronóstico fácil, pero todos sabemos como se creen los azulgranas ante su gran rival y si esto sucede dando el buen momento del Soledad, no es extraño que en esta ocasión los propietarios confíen más que nunca en un triunfo.

Habrà partido preliminar que dará comienzo a las 2.45 horas enfrentándose los juveniles del Alaró y del Soledad.

La tuberculosis es un problema social. Buscar a los que padecen para lograr su curación y evitar el contagio es velar por la sociedad.

# RUN-RUN

(Viene de la página anterior)

partido Real Madrid-Córdoba. Dice que los cordobeses juegan duro y que pusieron en aprieto a los madridistas.

—Creo —añadió— que al menos es como el Pontevedra.

¡Lo que faltaba!

Sigue el «mar de fondo» en el sector blanquiazul. No terminan de aclararse las cosas, ni mucho menos el «papeleo» y «letreo» a firmar. Mientras tanto se está perdiendo tiempo...

...y el domingo deben enfrentarse al «Soledad» en partido decisivo para la «Copa Uruguay».

Que el deporte de la petanca va imponiéndose de manera definitiva en todos los sectores lo prueba la formación continua de nuevas tripletas, dispuestas como es natural a «pasar por la piedra» a todas las demás.

Pero la que a juicio de muchos técnicos será la que dará la campanada más fuerte, será la formada por Pericás, Amengual y Nadal.

Por lo que a baloncesto se refiere, también se espera una sensacional temporada para nuestros equipos.

De momento, el Peris ha sido invitado a jugar en Alicante el próximo día 17, fecha en que precisamente se inicia la competición de II División.

Continuando con el baloncesto, no deja de tener gracia que ahora que todo está tal como deseaba un club, éste no puede participar en las competiciones.

A esto se le llama mala suerte.

## BALEONCESTO

(Viene de la página anterior) el segundo. En un principio se cuenta con doce equipos, de los cuales cuatro pertenecen a localidades del interior de la isla, si bien se espera que hoy ó mañana confirmen su participación Porciúncula y Soledad O.J.E. De confirmarse esta participación, el primero que se inscriba será integrado al Grupo primero y el segundo al segundo.

La composición de estos grupos será como sigue:

Primero: Patronato, La Salle, Palma, Hispania, Lluchmayor y Felanitx.

Segundo: Molinar, Hoac, Carmelitana, Luis Vives Perlas y Campos.

El Campeonato se disputará por el sistema de todos contra todos y a dos vueltas, según el calendario que se confeccionará el viernes, ó sea hoy, ya que se está pendiente de la inscripción de los dos equipos citados.

Los dos campeones, juntamente con el campeón del Grupo Mallorca quedarán clasificados para la fase final del Campeonato de Baleares, a los que se unirá el vencedor de los dos subcampeones de grupo de Mallorca, que decidirá su participación a doble partido.

En la Federación Balear nos rogaron hiciéramos constar que todos los equipos, tanto juveniles como de II División, se apresuren en la presentación de las correspondientes fichas para evitar una aglomeración de trabajo en los últimos días, que a nadie favorece y a todos puede beneficiar. Al efecto se recuerda que las horas de Federación son los miércoles y viernes de 8 a 9 de la noche.

TONY

En el Mallorca, un punto de toda seguridad, no varía.

También este vez será de Seguí.

Por cierto que es curioso para las fotografías del domingo —sonreía— y la sesión que mostraba despo-

«0-3».

Debido ser muy desagradable en un asiento sin poder verse, viendo el desarrollo aquel partido.

Algún que otros aficionados «mala espina» ha dicho: —A César le faltó el momento del delegado. Al no ocupar el foso, todo se vino abajo.

Pronóstico del gerente de Mallorca:

—Dos a uno favorable al Soledad. Marcarán primero los soledistas; aumentarán su ventaja; aflojarán un poco y en el Mallorca pondrá el marcador 2-1.

Hay quienes han confundido un tal señor García con el señor García, del Atlético Baleares, señor García, de nombre basto, no le pueden haber visto en el Estadio Balear estos días, cuanto se halla en su domicilio desde hace tres semanas, pendiente de una operación quirúrgica...

Y que nadie dude de que el león Bernardo García, pasando muchas pruebas de ellas...

ULTIMA HORA.— Anoche se ban a punto de firmarse, se firmaron, cuatro bajas a tantos jugadores del «Atlético Balear». Desde luego si no se maron es debido a que se trataron con la dificultad de faltaba alguna firma para que bajas fueran legales...



DOMINGO, 10 — A LAS 2.15

6 completas carreras de caballos 6

UNA NUEVA SUPERACION

67 Irotones inscritos

LOS MEJORES CABALLOS DEL MOMENTO REUNIDOS

EL DEPORTE DE LA EMO-CION, ELEGANCIA Y DISTINCION

Servicio de autobuses. A partir de las 2.15, desde la calle 31 de Diciembre (frente Asco Bar)

## CLUB TIRO PICHON DE MALLORCA

SABADO DIA 9 A LAS 3 DE LA TARDE

GRAN TIRADA DE PICHON

TRES TROFEOS PLATA

5 PICHONES 2 CEROS EXCLUYEN

INSCRIPCION: 300 PESETAS.

HANDICAP

Esta tirada será puntuable para el gran trofeo ofrecido por D. SEBASTIAN COMPANY OLIVER.

## HOTELERO INDUSTRIAL PANADERO

Instalando quemadores

GASCO - ISOTHERMO a FUEL - OIL,

puede Vd. AHORRAR de un 50 % a un 70 % de lo que gasta actualmente en combustible.

Fida presupuesto y condiciones de pago llamando al

Teléfono 21737

Allí donde exista un grupo de hombres,

# CLARMANT®

estará presente

- LINEA LATINA
- COMODO
- PERFECTAMENTE TERMINADO

FABRICADO POR SANCLARI®

Exija la etiqueta que garantiza esta prenda

pantalón

# CLARMANT®

ARGE, S.A.

DE VENTA EN LOS ESTABLECIMIENTOS MAS MODERNOS DE ESPAÑA.



**INFORMACION REGIONAL**

**Las fiestas centenarias de las HH. CC. en Sineu**

SINEU, 3 octubre. — (De nuestro corresponsal informativo SALOM Y SANCHO). — El sábado último tuvo lugar otra reunión de la Junta organizadora de las fiestas centenarias de la fundación del convento de HH. de la Caridad y quedó concretado el programa que ya ha sido enviado a la imprenta, cuando falta mes y medio para celebrarlas.

Viernes 26 de noviembre a las 8 de la tarde, Misa en sufragio de las HH. de CC. fallecidas en Sineu.

Sábado 27, a las 11 de la mañana Misa comunitaria infantil y acto eucarístico para los niños y niñas de Sineu.

A las 7:30 de la tarde, concentración de la juventud en el convento de las religiosas homenajeadas para acompañar la imagen de la Virgen Milagrosa a la iglesia parroquial, con una misa concelebrada y habrá sermón por el predicador del Triduo Rvdo. don Baltasar Coll.

El domingo 28, jornada de clausura del centenario. Por la mañana a las 10:30 en la iglesia parro-

quial, Misa mayor que celebrará el Rvdo. don Andrés Caimari y predicará el Vicario General de la Diócesis.

Terminado el oficio, alrededor del mediodía, se trasladarán las autoridades locales a la calle Arnaldo Ramis, donde será descubierta una lápida sita en la fachada del convento de las HH. CC.

Dicha lápida ha sido costeada por el Magnífico Ayuntamiento de Sineu y esculpida gratuitamente por don Guillermo Pastor e hijo don Jaime.

Por la tarde, como fin de estas fiestas se anuncia un acto artístico-cultural en el que intervendrán el Coro Mixto de Sineu, el Rvdo. don Baltasar Coll, la Tuna y Grupo de Danzas Artísticas locales.

Un programa que como pueden ver nuestros lectores ofrece una gran variedad de atractivos para los más diversos gustos.

Al final del mismo va una invitación al vecindario, que termina señalando la responsabilidad que supone la celebración de un centenario para la generación que lo vive, porque será juzgado y recordado por las futuras generaciones.

**EL DOCTOR PORTA**  
PERMANECERA AUSENTE DEL 1.º OCTUBRE AL 17, AMBOS INCLUSIVE.

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**

DOMINGO 10 DE OCTUBRE  
A LAS 4.30 DE LA TARDE

**Fantástica corrida de toros**

1 Hermoso Novillo de los Sres. Hijos de D. Bernardino Giménez, para la nueva actuación del famoso Caballero Rejoneador

**D. ANGEL PERALTA**

6 BRAVOS TOROS 6  
4 de Don Manuel Francisco Garzón y 2 de Don Antonio Sánchez Ortiz de Urbina

**OSTOS OLIVA SILVERIO**

Mejicano, que tomará la alternativa.  
VENTA DE LOCALIDADES

**Programa oficial de las Fiestas y Fiestas de Lluchmayor**

**Lo integran una serie de actos de extraordinario relieve**

LLUCHMAYOR, 6 octubre. — Calatayud (guitarra), Valeriola (De nuestro corresponsal informativo GARA). — El programa oficial de Fiestas y Fiestas que este año ha confeccionado la Comisión Municipal de Fiestas alcanza un nivel cultural y formativo digno de merecidos elogios. Hoy tenemos la oportunidad de ofrecerlo a nuestros lectores. A nuestro modesto ver, uno de los mejores logrados hasta la fecha, contando a partir de la plausible iniciativa aprobada por el Consistorio de vitalizar las preagónicas Fiestas. Sobran comentarios, la exposición de los actos que a continuación reseñamos demuestran elocuente mente la calidad y excelencia de los mismos.

**PROGRAMA**

Sábado, 9 octubre: A las 21.30. En la Sala Capitular del Ayuntamiento, actuación del Coro del Noviciado de San Honorato. Pregón de Fiestas por don Bernardo Vidal y Tomás, publicista. Concierto a cargo de la Coral Polifónica de Lluchmayor, que dirige don Miguel Janer.

Martes, 12. — Festividad de Nuestra Señora del Pilar y Día de la Hispanidad.

A las 9.30. — Misa en la Iglesia Parroquial, en honor de la Patrona de la Guardia Civil.

A las 10.30. — Acto escolar de exaltación hispánica, en el Claustro del antiguo Convento. (Cuartel de la Guardia Civil).

A las 11. — En la pista polideportiva (frente al Grupo Escolar) partido de baloncesto entre el «Lluchmayor O. J. E.» y el «Molinar O. J. E.»

A las 19. — En la Plaza España, concierto por la Banda de Música de Lluchmayor, dirigida por el Mtro. don Pedro A. Jaume Garí.

A las 21.30. — En la Sala Capitular del Ayuntamiento: actuación de «Los cuatro de Asís». Presentación por don Sebastián Cardell. Conferencia por don Francisco de B. Moll, filólogo, sobre el tema «Llinatjes Lluchmajores». Intervención de los famosos Queta y Teo.

Miércoles, 13: A las 21.30. — En la Sala Capitular del Ayuntamiento, Acto Musical por el cuarteto clásico formado por los señores Fortas, Sanlley, Valeriola y Miró, y actuación de los señores

Valeriola (viola), Miró (cello) y Estaras (flauta).

Viernes, 15: A las 21.30. — En la Sala Capitular del Ayuntamiento, entrega de diplomas a los feriantes más antiguos.

Conferencia por don José M. Lafuente, Abogado y Catedrático de la Escuela de Comercio, sobre el tema «Impresiones de un profano acerca del porvenir económico español».

Sábado, 16: A las 11. — Carrera ciclista (primer sector).

A las 15. — Carrera ciclista (segundo sector).

A las 19. — Inauguración de Exposiciones: De cuadros al óleo, del pintor Tarrasó en la Biblioteca de la Caja de Pensiones. En los bajos de la Casa Rectoral: De Zoología y de fotografía, esta última de don Antonio Cantany.

En la Escuela Parroquial: De pintores locales (aficionados).

En el local del Frente de Juventudes: De fotografía, Premio Nector 1962.

A las 21.30. — En la Plaza España, concierto por la Banda de Música de Lluchmayor, dirigida por don Pedro A. Jaume Garí.

**ULTIMA FERIA**

Domingo, 17: A las 10. — Inauguración de la magna Exposición de Maquinaria Agrícola y Ganado, en el Paseo de Jaime III.

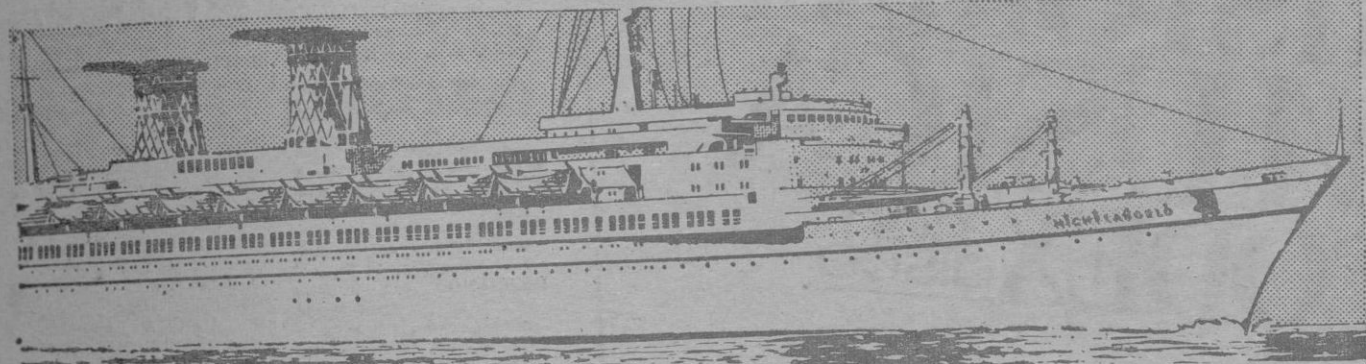
A las 11. — En la Pista Polideportiva (frente Grupo Escolar) partido de baloncesto, entre el «Olimpo C. B.» de Lluchmayor y el «Oasis C. B.» de Palma.

A las 16. — En el Campo Municipal de Deportes gran partido de fútbol entre el «C. D. La Real» y el «C. D. España».

Jueves, 18. — Firó. A las 14. — Gran Tirada de Pichón, en el Campo Municipal de Deportes.

El martes, 19, tiene lugar el «Refiró». No hay actos oficiales, pero es el día de las compras de las amas de casa. Es una jornada ferial animada y de mucho movimiento en el balance de compraventa. Los feriantes manifiestan que el «Refiró» es un rendimiento tan bueno como cualquier otra jornada ferial.

**¿Va usted a América?**



El «Michelangelo» y el «Raffaello», de 46.000 toneladas, son los navios almirantes de la Italian Line.

**Goce de unas vacaciones italianas, viajando con la "Italian Line"**



En los navios de la Italian Line siempre brilla el sol

**¿Va Ud. a América?**

Viaje con la Italian Line. Es fácil: usted puede embarcar en Barcelona a bordo del «Leonardo da Vinci», o en Málaga a bordo del «C. Colombo», que hacen la ruta de América del Norte. O bien puede usted embarcar en los transatlánticos de la Italian Line en Cannes, Lisboa, Génova u otros puertos italianos. La Italian Line pone a su disposición la flota más moderna, que une el Mediterráneo con América siguiendo «La ruta del sol».

Line. Serán unas vacaciones alegres, simpáticas, divertidas y a la par reposantes, dentro de un ambiente típicamente latino. Pronto se dará Ud. cuenta de que en los transatlánticos de la Italian Line siempre hay alguien dispuesto a satisfacer todos sus deseos, porque su confort es nuestra máxima preocupación. ¡Y qué cocina más deliciosa, qué servicio más impecable, qué atmósfera italiana más juvenil! Para una amplia información detallada de nuestros programas y combinaciones aeromarítimas para los Estados Unidos consulte a su Agencia de viajes o a los Agentes de la Italian Line.

Goce de unas vacaciones italianas viajando con la Italian

Italian Line une el Mediterráneo con: América del Norte. — Servicio Express con los transatlánticos «Michelangelo» y «Raffaello». Servicio de línea normal (siguiendo las rutas de crucero) con los transatlánticos «C. Colombo» y «Leonardo da Vinci». • América del Sur. — Con los transatlánticos «Giulio Cesare» y «Augustus». • América Central y Océano Pacífico. — Con los transatlánticos «Donizetti», «Verdi» y «Rossini». • Principales puertos de embarque: Barcelona - Málaga - Lisboa - Cannes - Génova - Nápoles - Gibraltar.

**Italian Line**  
TODA UNA TRADICION A SU SERVICIO

AGENCIA SCHEMBRI, S.L.  
Consulte a su Agencia de Viajes o a: PALMA DE MALLORCA • Avda. Antonio Maura, 19 • Telf. 11074



**lactancia sin vaca**

**Bacilactol**

LECHE ARTIFICIAL PARA LA CRIANZA DE TERNEROS

**Bioter** EMILIO VARGAS, 7, MADRID-17

DE VENTA EN TODOS LOS DISTRIBUIDORES DE LA CADENA BIOTER-BIONA

**MOBEL** Avenida Jaime III, 26

Liquidación total de las existencias de muebles y artículos decoración

VENTAS EN CALLE AGUA, N.º 1



FINCAS

VENDO piso Avenida Argentina, exento contribución 4 dormitorios, sala-comedor, baño, aseo, ascensor, muy soleado, 775.000. Facilidades 2 años. Trato directo. Tel. 11993. (23)

COMPRARIA piso soleado terminado, Palma, pocos vecinos, bien situado, 4 dormitorios. Escribir: 55523, esta Administración. (15)

PARTICULAR vende piso recién terminado en calle Eusebio Estada Soleado con ascensor 3 dormitorios sala, comedor un cuarto de baño otro de aseo 2 galeas cocina y parrilla de gas con horno Precio 525.000 pts. Facilidades des 5 años Informes: Teléfono 24892 (41)

VENTA PISOS Entrega llaves inmediatamente. No compre ninguno sin antes haber visto estos Grandes facilidades. Exentos contribución Máximo confort. Razón: Grai Molina, núm 6, Despacho 80 SE VENDE finca señoria en Son Serra a 2 kms medio de Palma muy apropiada para Residencia Informes: San Miguel 73 Entlo (23)

VENDA pisos en construcción Santa Catalina y Plaza Toros Entrada 70.000 ptas y de 2.000 e 5.000 a mes Informes: Dameto 35 de Junte Plaza Progreso (26)

OPORTUNIDAD. Centro ciudad vende finca con pensión incluida Facilidades SANMARTIN Pl Mayor 48 (14)

COMPRA VENTA viviendas da, resto facilidades. Teléfono 11038, de 11 a 13 h (37)

VENDO pisos en construcción en La Soledad desde 10.000 entrada y resto en 10 años Informes: Dameto 35 de Junte Plaza Progreso (22)

VENTA chalet estrenar Colonia San Jorge (Puerto Campos). Telf. 50097. (10)

VENDO en Esporlas casa a 400 tierra con frutales, agua, llaves mano. Teléfono 24178. (14)

PARTICULAR vende planta baja, barriada plaza Toros. Informes: calle Comandante Alorda Bujosa 60 (17)

URGENTE vende al mejor postor 5.000 metros en Son Anglada calle Francisco Martí Mora 21 (19)

VENDO en Son Servera 35 mil metros con 50.000 pesetas entrada, resto a pagar en 10 años calle Cataluña 7 (11)

VENDO piso pequeño tres dormitorios, 440.000, facilidades, cerca Plaza España, 27357. (11)

VENDEMOS

pisc en Pasec Marítimo situación privilegiada Informes: TELEFONO 26773

PARTICULAR vende piso nuevo. Informes: Teléfono, no 24356. (10)

VENDO chalet en La Cabaneta, doy facilidades. Cataluña 7 (10)

PERELLO

S. FELIPE NERI, 30. Pisos y Aticos 2 y 3 dormitorios cerca Plaza Columnas, llaves mano, facilidades. Pisos 3 dormitorios en Obispo Maura. Pisos 3 y 4 dormitorios a 50 metros Paseo Mallorca. Pisos terminados 2, 3 y 4 dormitorios en traviesa Blanquerna. (10)

SE VENDE oar bien situado, buena clientela, facilidades de pago calle Reyes Católicos 58 (14)

VENDO primer piso Plaza Gomila. ALEIX, Plaza Rastrillo, 9, 2º. (10)

VENDO magníficos pisos en Avenida Jaime III con 4 dormitorios, terrazas en la Avda., facilidades de pago. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º (10)

VENDO finca rústica secano hay 2 pozos con agua, casa de payés con 5 cuarteras. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (10)

VENDO PISOS junto Delegación de Hacienda, con derecho garage facilidades de pago. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (10)

PISOS 2, 3 y 4 dormitorios, Santiago Ramón y Cajal, 9. (11)

PARTICULAR vende bajos, vivienda, cochera, o tienda, jardín. Libre. Teléfono 52142. (10)

VENDO dos grandes locales con jardín y dos pisos recién construídos. O cambiándolos por finca rústica. Para informes: calle Honderos, 33. Sr. Campins. (23)

EN PASEO MARITIMO si desea usted comprar apartamentos y pisos llame al teléfono 31840 (14)

ALMACENES amplios de 300, 600 y 1.200 metros, próximos terminar, entre carreteras Inca y Manacor, vendo e alquiler. Teléfono 21332, oficina (12)

NECESITO garage, cochera o local si es posible con teléfono. Llamarme: 53141. (12)

VENDO espíndidos pisos, apartamentos y locales negocio, llaves en mano, situación inmejorable. Inmobiliaria SANSO. Plaza Olivar, 20. (17)

ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas., y 250 por cada palabra mas. MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas., y 200 por cada palabra mas.

MOTOCICLETAS

VENDO Ossa, 175, cuatro tiempos, inmejorable estado. Verla en: calle Honderos, 57.

COMPRARIA, contado, Scooter usada. Telf. 22936 y 22602.

VENDO Lube 2.000 ptas. Informes: Goethe, 25, A, 3º, B. (10)

VENDO moto Buick «Metrala», muy buen estado. calle Santo Espíritu, 5. (11)

TENGA LA SEGURIDAD

de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en este Sector por 100 señalada en la tasa.

AUTOMOVILES

VENDO Seat 600 al contado, calle Diezmo, 9, 1º, derecha. (10)

GANGA, particular vende motocarro Trimak, calle Falangista Sastre Juan, 71. (10)

GARAGE SAN ANTONIO.

Avda. Gral. Primo Rivera, 18. Vende Con facilidades: Ford Taunus M-12; Dauphine; Seat 600; Renault 44; Citroën 2 HP. VENDO Florida semi nuevo, 2 capotas. Informes: Calvo Sotelo 309.

POR AUSENTARME vendo DKW 8 plazas. Fray Luis Jaume, 144, B, 1º. (12)

VENDO coche Renault 44, último modelo, Ver: Teniente Lizasoain, 36. (10)

VENDO 600 P.M. 46.555, trato directo. OLIVER. Blanquerna, 53. (10)

VENDO 1.400 B especial.

Diesel, Garage Espléndido. R. y Cazador, 17. (12)

SEAT 1.500 a estrenar, facilidades de pago. Automóviles PONS. Aragón, 52.

VENDO toda clase coches con 10.000 pesetas entrada resto a pagar por quince años o a convenir, hasta 7 años, calle Francisco Martí Mora, 21. (23)

SE VENDE Seat 600. Informes: Teléfonos 13175 horas oficina y 16785 de 4 a 4. (15)

COMPRARIA Citroën 5 caballos. Tel. 60239. (10)

PARA LOS ASIENTOS de GARAGE CERVANTES su coche le ofrecemos las mejores y más económicas fundas, que le colocamos en el acto. Compruebe nuestros precios. Juan Munar, 61. Teléfono 50461. (Junta Plaza A. Fleming). (33)

VENDO Seat 600 D, P.M. Informes: Pl. Mayor, 46. GARAGE VERDEIRA. Ramón Muntaner, 6. Palma. Vende con facilidades: Seats 600; Renault 44; Chevrolet motor Diesel; Opel Record; Seat 1.400; Simca; Vauxall. (22)

VENDO Seat 600 nuevo, sin rodar. Telf. 13414. (10)

SEAT 600 D, impecable, facilidades de pago. Automóviles PONS, Aragón, 52.

ALQUILO apartamentos y pisos amueblados en distintas situaciones, desde 2.300 ptas. Fincas GRAU San Miguel, 101, 1º. ALQUILO piso amueblado 3.000 ptas. 3 dormitorios. Fincas RIERA JAUME Conde Sallent, 47, pral. ALQUILARIA o traspasaría restaurante, espléndida situación, cerca del mar. Informes: Telf. 30573. (12)

ALQUILO LOCAL grande calle Ticiano. Arbona Plaza Velázquez 18 Teléfono 21737. (10)

ALQUILO APARTAMENTOS máximo confort. Garage calefacción. Calle 2 Mayo Arbona Pizá. Velázquez, 18. Telf. 21737 (15)

SE ALQUILA magnífico piso. INMOBILIARIA PALMA. A. Bennassar, Colegiado. Plaza Santa Catalina, Thomas, 49. (14)

GRAN despacho céntrico, alquilarse, San Bartolomé. Telf. 25224, de 12 a 3. (12)

ALQUILO piso céntrico. Informes: Paseo Generalísimo, 76, 2º. Telf. 24966. (10)

ALMACEN grande alquilarse, no importa situación ni buena edificación. Ofertas: Telf. 35374 tardes. (13)

VILLAS, chalets, alquileres y ventas, RIBAS REYNA. Plaza Gomila, 1. (10)

APARTAMENTOS amueblados, alquiler, 27220. (10)

ALQUILO piso amueblado, calle Capitán Castell, 73. (10)

SE TRASPASA local con o sin negocio, situación de mucho porvenir. Para informes: mañanas: Teléfono 13533. (16)

SE TRASPASA bar con vivienda, buena clientela, precio 100.000 ptas. y 5.000 mensuales. Informes: Harros de Manacor, 282. (15)

TRASPASO bar con vivienda. Plaza Mediterráneo, calle 129, núm. 2. Terreno. (10)

TRASPASO oficina muy céntrica, instalación moderna, mobiliario y teléfono. Luis Pla. Archiduque Luis Salvador, 3. (15)

TRASPASO local apto despacho centrisimo. Oportunidad garantizada. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48, 1º. (12)

TRASPASO pensión centrisima. Ocasión. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48, 1º. (10)

TRASPASO bodega con comidas y tapas, por no poder atender; facilidades. Calle Velódromo número 6, Santa Catalina. «Bar Juan». (18)

TRASPASO bar restaurante, por no poder atender, mucha clientela, situado en centro ciudad, calle Reina María Cristina, número 30. (19)

TRASPASO carnicería, sitio céntrico, por no poder atender. Informes: calle Oporto, 67. (12)

TRASPASO varias bodegas en sitios magníficos. Inmobiliaria SANSO. Plaza Olivar, 20. (11)

SE TRASPASA tienda de comestibles con carnicería y vivienda por no poder atender. Informes: Teléfono 22546. (16)

TRASPASARIAMOS e calle primer orden. Teléfono 26773. (10)

PELUQUERIA hermosísima, traspasaría, alquiler 1.500. Facilidades. Informes: calle Hostales, 46. (10)

SE TRASPASA negocio apto para todo. Informes: Fiol, núm. 2. (10)

TRASPASO tienda céntrica. Palma, apta para cualquier negocio, alquiler 800 ptas. Trato directo. Telf. 25426. (Horas Comercio). (17)

TODOS LOS VIERNES HISTORIA DE LA MUSICA CODEX con disco

DE LA PRIMERA A LA ULTIMA NOTA



Una obra dedicada a la música de todos los tiempos. Cada semana, un fascículo y un disco con los que completará la más fabulosa historia musical que jamás haya sido editada. Los más modernos procedimientos de las técnicas editorial y discográfica, aunados para lograr una obra que marca un paso adelante en la vida musical española.

mundo maravilloso de la música, complementada con figuras y escenas de época. Una obra que se ve y se oye, gracias a su original presentación. Reserve su ejemplar antes de que se agote y exija el disco junto con el fascículo.

169 FASCICULOS A TODO COLOR. 169 DISCOS DE 33 R.P.M. 7 VOLUMENES COMPLETOS. UNA DISCOTECA EXCEPCIONAL. UN NUEVO EXITO DE EDITORIAL CODEX S.A. QUE EDITA PARA TODOS COMO SI PENSARAS EN MUY POCOS. HOY A LA VENTA EN SU QUIOSCO O LIBRERIA HABITUAL.



CADA SEMANA UN FASCICULO Y UN DISCO RIGIDO DE ALTA FIDELIDAD POR SOLO 75 pts.

VENTA PISOS PONS Y GALLARZA, 15. Tres dormitorios, sala comedor, cocina, baño, galeas, aseo y ascensor. Entrega inmediata. FACILIDADES

VENTA DE PISOS A LARGOS PLAZOS en varias zonas de la ciudad. Entrada de 50.000 100.000 pesetas. Informes: De 7/30 tarde a 10 noche: Calle General Ricardo Ortega núm 71 bajos

SE VENDE PISOS DESDE 200.000 PTAS. A 60.000 PTAS., CON DOS A CUATRO DORMITORIOS. - FACILIDADES B. BALAGUER. CALLE VELAZQUEZ, 38. - TEL. 21933.

OCASION en PALMA NOVA Se vende, urgente, un chalet de 6 dormitorios, 3 baños, sala comedor, 2 salas de estar, terraza, cocina, jardín, calefacción, teléfono, 2 garages todo amueblado, con precio oportuno. Informes: Tel. PALMA-NOVA 26, DE 2 a 4.

BOLSA DE LA PROPIEDAD Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

SOLAR 360 m2. zona Camp Redó, continuación ensanche Blanquerna. Vende FINCAS JULIA, Jaime II, 44. (14)

ISO 1º TERMINADO en Carretera de Valldemosa, 3 dormitorios, diez años facilidades. Vende FINCAS JULIA, Jaime II, 44. (18)

SOLARES Y TERRENOS VENDO solar de 4 a 5.000 metros, calle Parcelas, junto Hotel Boreal y Luzer. Informes: Tel. 32167.

VENDO solar Santa Ponsa magnífico emplazamiento, 250 ptas. metro. 30464. (10)

SOLAR Ca'n Pastilla, 595 metros, esquina tres calles a cien metros playa, precio 2.250. Informes: 27357. (16)

COMPRARIA solar o planta baja, apta para construir en Santa Catalina o Son Español. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º

PARTICULAR vende solar en Calvo Sotelo, frente «Mar y Vent». Tel. 30464. (12)

VENDO solar Santa Ponsa, 250 ptas. m2. Magnífico emplazamiento, 30464. (10)

TERRENOS y solares. Compra-venta. RIBAS REYNA. Plaza Gomila, 1. (10)

VENDO solar de 257 metros, esquina Francisco Sancho Escultor Galmés. Informes: Juan Alcover, 153, bajos. (15)



# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 250 por cada palabra mas.  
 MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 2. por cada palabra mas.

## VARIOS

**RESPONSABLE** camisa importada de Suecia para caballeros, y vestidos en Gullí Shop. Señora Jaime III, 7, 10. Avda. Jaime III, 7, 10. Telf. 15911-12620. (20)

**MUDISTA** Cortar y 2 pruebas, 150 ptas. Tel. 16178.

**OFRECESE** administrativo para tardes. Informes: Goethe, 25 A, 30, B. (10)

**OFRECESE** para vigilante de noche en hoteles, pensiones u obras. San Felices, 27. Pensión Soria. (10)

**MAESTRO** albañil. Reparaciones y reformas albañilería. Construcción esmerada y rapidez. Avisos: Telf. 26155. (13)

**PINTO** pisos de ensueño, habitaciones a 400 ptas. Telf. 21547. (10)

**COLOCAMOS** dinero, intereses baratos necesitamos capital, construimos fincas, faltan representantes. Escribir: Antonio Maura 80, La Puebla. (10)

**CONSTRUCTOR** precisa socio capitalista aportando 500.000 ptas para la edificación de apartamentos. Muy bien empleados. Ofertas al núm. 41897 de esta Administración. (24)

**OLIMO OFICINA TECNICA** (Peñitas Industriales). Proyectos: Nuevas Industrias e Instalaciones eléctricas. Representamos: Material Automático (PERTERCEM y CEDAC) Color Negro y Termos PUNTO ROJO. Manuel Guasp. 52. Teléfono: 25769. (28)

**SE BARNIZAN** muebles obras. Telf. 27268. (10)

**BLANQUEO** pinturas IUR Casa Pepe Sar Magín Teléfono 4034. (10)

**CAP TALISTAS** Solicitan información total y gratuita para invertir sus ahorros BELTRAN Velázquez 5. (12)

**IMPORTANTE** empresa de confecciones solicita representante. Artículo único en España. Buena comisión. Indispensable coche. Ofertas por escrito a ALAS-Publicidad, Milagro, 5, Granada. (23)

**REPARACIONES RADIO, T V.** Servicio técnico rápido a domicilio. Teléfono 52622. (10)

**ENSEÑANZAS**

**ALEMANA** nativa da clases Gabriel Maura 12, piso 1º, Izda. (10)

**MATEMATICAS**, Cuarto y Revalida, preparación esmerada en clases particulares. Gane tiempo decidiéndose ahora. Apartado Correos, 825. (16)

**PROFESOR** inglés rápido. Telf. 53141. (10)

**PREPARACION RAPIDA** de idiomas para personal de hoteles y comercios. Teléfono 15867. (12)

**HIPOTECAS**

**OFREZCO** capital para hipotecas, sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, reserva y rapidez. CABRER, Sindicato, 158, entresuelo, de 11 a 13. (23)

**COLOCARIA** capital buenas condiciones. Tel. 35963. (10)

**HABITACIONES**

**OFREZCO** 2 habitaciones, céntricas, calle Fralles, 37, 30. (10)

**HABITACIONES** pensión completa, 100 ptas. Blanquerna, 86. (10)

**CASA** seria alquiler habitación 2 camas todo estrenado, baño, céntrico. Goethe, 25, A, 30, B. (13)

**HABITACIONES** solo dormir, baño, 200 ptas. semana. General Riera, 38, 50. (11)

**HABITACION**, baño, con céntrico cocina. Alós, 46, 20, 24. (14)

**ALQUILO** habitación 2 personas, centricísima. Capuchinas, 9, 30, 10. (10)

**CASA** particular admisión estudiante. Tel. 16964. (10)

**ALQUILO** habitación dormir caballeros. Cordeleros 4, 20. Esquina Plaza Cuarta. (10)

**HABITACION** céntrica, infante, calle Dámaso Calvet, 20. Telf. 35293. (10)

**CHICOS** dormir, individual, económico. Padre Bartolomé Pou, 125, 20, 24. (10)

**ALQUILO** habitación tres señoritas. Familia honoraria. Baño. Juan Mestre 46, 30, 10. (10)

**ADMITIRIA** colegialas pensionistas en habitación dos camas. Baño. Tel. 12762. (10)

**OFREZCO** 2 habitaciones para chicas. General Ricard Ortega, 131, 40, 20. (11)

**HABITACION** céntrica, independiente, agua caliente, económica. Teléfono: 13070. (10)

**CEDO** habitación solo dormir. Telf. 24754. (10)

**CEDO** Habitación céntrica a señora o señorita. Teléfono 35380, mañanas, de 10 a 11. (14)

**CEDO** habitación dos señoritas. 32171. (10)

## SOLSA DE TRABAJO

### DEMANDAS

(2.609) **JUBENSA**, Peluquería de Caballeros, precisa manicura. Generalísimo, 62

**SIRVIENTA**, necesitan dos personas, dormir en la casa. Agencia ALZINA Jaime 11, 32. (12)

(2.570) **APRENDIZ** con certificado estudios precisa Manufactura Bordados Balear. Calle Bartolomé Pou, 128. (12)

(2.615) **SE NECESITA** chofer, carnet de 1ª. Informes: Bartolomé Reus (vinos), calle Rey Sancho número 60. (15)

(2.618) **AJUSTADOR** Oficina 2ª, se necesita. S. Masmiel, H. de Manacor 61. (11)

(2.585) **CARPINTEROS**: Se precisan oficiales en calle General Ricardo Ortega núm. 145. (11)

(2.614) **HOTEL CAPITOL** Necesita conserje de noche. (10)

(392) **CARPINTERIA** necesita operarios de 1ª calle San Rafael, núm. 287. (10)

(2.332) **APRENDIZ** 14 a 15 años se precisa en DOVER Jaime II 7. (10)

(2.600) **SEÑORAS O SEÑORITAS** se necesitan para venta de artículo interesante de fácil colocación. Elevadas remuneraciones. Informes: Monseñor Palmer, s-n, 2º, 2º (Edificio Es Pont), de 5 a 8 tardes. (32)

(2.625) **ANTINEA**, Alta peluquería para señoras. Necesito media oficiala. Conde Sallent, 47. Tel. 17644. (13)

(2.613) **SE NECESITA** aprendiz dependienta. Informes: Sastrería CYMA. (10)

(2.622) **PARA ROULE** en pañuelos (repulgo o voreta), interesan obreras. Presentarse en Zanoguera 20, 30, de lunes a viernes de cinco a seis tarde. (23)

(2.619) **HOTEL SARATOGA**, Paseo Mallorca, Necesita recepcionista, conocimientos inglés y francés. (10)

(2.616) **APRENDIZ** se precisa Establecimiento de BNB. Miguel Marqués, 83. (10)

(2.603) **HACEN** falta operarios de lampistas, calle Fábrica núm. 120, Lampistería ARNAL. (11)

(2.604) **SE NECESITAN** botones hotel 1ª A. Teléfono 33640. (10)

(2.606) **BOTONES** precisamos, Viajes URBIS, Avenida Alejandro Rosselló, 48. (10)

(2.635) **PENSION ALTAMAR** necesita: 2 camareros, 2 chicos comedor. Informes: Telf. 31158. (11)

(2.627) **MUCHACHO** 14-15 años, necesita Colegio Farmacéutico, para botones. Arco Merced, 10. (12)

(2.632) **SE NECESITA** botones en Hotel Constelacion. Telf. 30246. (10)

(2.548) **SE NECESITA** aprendiz para almacén. Cordelería, 25. Tel. 14477. (10)

(2.634) **SE NECESITA** dependienta calzados. Buena retribución. Razón: Cordelería, 25. Teléfono: 14477. (11)

(2.637) **HOTEL 1ª A** necesita ayudante recepción, abierto todo el año. Teléfono 33640. De 11 a 18. (16)

(2.607) **SE PRECISA** maquinista para manejo grúa Grasset. Presentarse con referencias de 7:30 a 8:30 horas tardes en Avda. Argentina, 143. Bajos. Ciudad. (22)

(2.595) **CHOFER** para casa particular se necesita. Buena presencia, nociones mecánicas. Llamar al 34122 de 10:30 a 11:30 mañana o de 10 a 11 noche. Infútil presentarse sin referencias. (28)

(2.598) **SE NECESITA** señorita o caballero. Amante de los perros, para Peluquería canina. Informes: Clínica Veterinaria Dr. Aguiló. Beata Catalina, 7. De 11 a 1 hora. (25)

(2.578) **SE NECESITA** Administrativo dominando mecanografía y contabilidad. Vidal, Arquitecto. Avda. Jaime III, 13, 40, 24. (10)

(2.607) **NECESITAMOS** sirvienta. Buena retribución. Infútil sin buenas referencias. Tel. 30838. (10)

**NO MENOS DE 50.000** personas leen diariamente estos anuncios clasificados. (11)

(2.578) **SE NECESITA** chico recados y aprendiz de lineante. Vidal, Arquitecto. Avenida. Jaime III, 13, 40, 24. (15)

(2.596) **NAVIERA MALLORQUINA**, S. A. Precisa taquimecanografía para secretaria. Para informes en Muelle Viejo, s-n, Teléfonos 26642-3-4-5-6. (19)

(2.590) **FABRICA TEJIDOS** precisa oficiales y aprendizas. Obispo Massanet, 7. (2.579) **PRECISAMOS** oficial (2.594) **SE NECESITA** dependienta para tienda electrodomésticos. Calle Protectora, 22. (10)

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

electricista y administrativo electricista y administrativo. Infútil sin referencias. Informes: calle Navarra, núm. 25. (17)

(2.541) **SE NECESITA** chico para laboratorio fotografía. Foto DURAN, Sindicato, 20. (10)

(2.542) **SE NECESITA** operario y aprendiz fotografía. Foto DURAN, Sindicato, 20. (10)

(1.929) **NECESITAMOS** mujeres para trabajar en troqueles, y oficiales carpintería metálica. Calle Tte. Sánchez Bilbao, 202. (10)

## FUTURA MAMA

VISTA SU FELICIDAD ENCONTRANDOSE BELLA Y OPTIMISTA, CON UN MODELO PENSADO EXCLUSIVAMENTE PARA VD.

# MANILA

PRÊT A PORTER

SE LO OFRECE

### Galerías Avenida número 16



Lava hasta 5 kilos de ropa seca. Dispone de dos niveles graduados de agua. Ciclo especial para lana y nylon. Alcanza automáticamente la temperatura del agua, previamente determinada. Toma automática de detergente. Puede utilizar agua caliente de la casa. Consumo con toma de agua caliente de la instalación: 300 vatios.

# LAVADORA SUPERAUTOMATICA ZOPPAS

Zoppas, la industria electrodoméstica más potente de Italia

De venta en los más prestigiosos establecimientos.

- DISTRIBUIDORES:**
- SEBASTIAN MORANTA San Miguel, 15 PALMA
  - ELECTRO MUS Plaza Rosellón, 28 PALMA
  - CASA RADIO T. V. Plaza Marqués Palmer, 5 PALMA
  - FRIGORIFICOS MOYA Avda. Conde Sallent, 2 PALMA
  - ALMACENES REMA Correo - 4-6 INCA
  - FERRERERIA «LA MALLORQUINA» Bauzá, 12 SOLLER

**AGENTES DE VENTA**  
 Maquinaria hostelería y alimentación. Mínimo 8.000 más comisiones, precios etc.  
 Escribir: RAFAEL HIDALGO - Son Campos, 28

**2539 - ELECTROMOVIL**  
 CALLE ARAGON, 8.  
 Precisa Mecánico Electricista con experiencia en montaje de bombas, y tenga Carnet de Conducir 2.ª clase; y aprendices.

**(2353) PRECISA**  
**VENDEDOR**  
 con experiencia venta maquinaria hostelería, bares y restaurantes.  
**JOVEN INICIADO EN VENTAS**  
 Libre S. M. - que desee crearse porvenir, beneficios ilimitados.  
 Presentarse: Sindicato, 101. - SR. FRONTERA.

**2624 ALBAÑILES OFICIALES 1.ª**  
 EXPERIMENTADOS, se necesitan en importante obra. - Informes: en obra  
 CARMA  
 Km. 7. - CARRETERA INCA.

**2591 PERITO INDUSTRIAL y DELINEANTE**  
 SE NECESITA EN  
 CALDERERIA M. SEGUL  
 HEROES DE MANACOR, 543. - TEL. 16227.

**(2589) MUCHACHO**  
 Aprendiz de 15 a 17 años lo precisa importante almacén de materiales eléctricos. Sueldo según aptitudes. - PLAZA ROSARIO, núm. 1.

**(2580) REPRESENTANTE**  
 Introducido ramo carpintería, Sueldo fijo. Seguros y comisiones. Se precisa disponga vehículo propio y experiencia.  
 MADERAS BARGAR.  
 MARQUES FUENSANTA, 118.

**Importante Compañía**  
 Precisa Agentes de Ventas y Jefe de equipo para atender su clientela en la zona de Baleares. Exigimos: capacidad para la venta, cultura, don de gentes y espíritu de superación. Aseguramos: moderna organización, clientes a visitar y seguridad dentro la empresa con elevados ingresos. Los que reúnan las condiciones exigidas, presentarse los días 8 y 9 de 10 a 1 y de 4 a 7, en: BLANQUERNA, núm. 137.

**2631 SE PRECISAN**  
 EN TALLERES MARCOFA.  
 (Cerrajería Artística y de Obras).  
 OFICIALES 1.ª - BIEN RETRIBUIDOS  
 Calle Marqués Vega de Bocillo, núm. 5 y 7.  
 (Frente Jardín Rosales).

**6687) CRISTINA MODAS.** (2.562) **AGENCIA** de Viajes necesita secretaria escribiendo inglés, francés y alemán, preferible holandés. Trabajo todo el año. Telf. 13349. (18)

**CRISTINA MODAS,** Jaime III, 37, entlo. Teléfono 15879 y Oficina Colocación (27)

**(2.468) LA FILADORA.** Se necesita oficiala picera, para sastrería. (10)

**(2.547) SE PRECISA** muchacho 14 a 16 años para mozo droguería. Informes: Casa Juliá, Pl. San Antonio, 66. (10)

**(2.602) INTERESA** conductor motocarro en Transportes Miralles. Vía Roma, 8. Palma. (10)

**(2.301) SE PRECISA** chofer con experiencia. Informes: calle Juan Crespi, 30, 10. Tel. 33307. (14)

**(2.629) NECESITO** camarero de pisos, mujer limpieza y mujer para ayudar cocina, calle Ricardo Ankerman, 128. Teléfono 17728. (17)

**(2.605) SE NECESITA** aprendiz de mostrador. Bar Niza. A. A. Rosselló, 127. (11)

**(2.621) NECESITO** chica servicio doméstico, calle Pérez Galadós, número 25, 10, lzp. (11)

**(2.620) GARAGE ARMA-DAMS:** Telf. 30358. Calvo Sotelo, 40. Necesito mecánico, ofrezco local y clientes. (13)

**(251) JOVEN** español hablando inglés y francés, trabajaría en oficina u hotel. Informes: esta Administración. (14)

**(255) TAPICERO,** rapidez, calidad, economía, presupuestos sin compromisos. Llamen Telf. 21895. (10)

**(257) MAESTRO ALBAÑIL,** Aceptaría trabajos por presupuestos o administración, calle Eusebio Estada 21. De 9 a 11 y de 2 a 4. Telf. 53236. (23)

**SE OFRECE** vaquero pastor, calle del Agua, 4. Villafranca. (10)

**SE OFRECE** chica francesa exclusivamente para cuidar un joven niño o niña, en una familia española. Informes: en esta Administración. (20)

**NECESITA** astec comprar vender alquiler traspasar etc. Acuda a nuestra Sección de Anuncios cuanto desee rápida y económicamente. (10)



CINES

«LOS INVENCIBLES», con Tony Russel, Helga Line. — Imágenes número 1.081 «Peregrinación a Compostela». No-Do A número 1.187 «El conflicto de Cachemira». No-Do número 1.187 «Campeonatos Mundiales de Patinaje Artístico». — Tolerada todos los públicos.

AUGUSTA

Desde las tres «LA PICARA SOLTERA» y «LLAMAD AL INSPECTOR SCHERIDA»  
 ASTORIA — Desde las 3: «FONDOS» y «LOS VENECEDORES» (Aut. May. 18 años).  
 AVENIDA (Refrigerado) — COMO EN UNA PESADILLA (Ann Margret) y LLOVIDOS DEL CIELO. — (May. 18 años).  
 BALEAR — Desde las 3: SOLTERO EN APUROS (Tony Curtisó) y CUAN-

DO CALIENTA EL SOL (Antonio Prieto.— (Aut. mayores).

BORN (Climatizada)— EL HOMBRE DE CODODY (Jean Marais) y COMO DOS GOTAS DE AGUA.— (Tol. menores).

CAPITOL — Desde las 3.15 ORO PARA EL CESAR (Mylene Demongeot) Technicolor.— CUATRO BALAZOS (Fernando Casanova y Bárbara Nelly) Technicolor.

FANTASIO — Desde las 3: «UNA CIERTA SONRISA» y «LEMY Y LAS ESPIAS».

DORADO — Desde las 3.30 EL HIJO DEL PISTOLERO y LOS NORMANDOS. (Prog. Tol. Menores).

HISPANIA — Desde las 3.15 ORO PARA EL CESAR (Mylene Demongeot) Technicolor.— CUATRO BALAZOS (Fernando Casanova y Bárbara Nelly) Technicolor.

LIRICO — Desde las 3.15 SOLTERO EN APUROS

cartelera de espectáculos

(Tony Curtisó) y CUAN-DO CALIENTA EL SOL (Antonio Prieto.— (Aut. mayores).

METROPOL — Desde las 3: EL SALVAJE (Charlton Heston) GARRAS DE MUERTE (Eastmancolor) (Aut. todos los públicos)

MODERNO — Desde las 3: «HABITACION PARA DOS» y «UN EXTRAÑO EN MI VIDA».

ORIENTAL — Desde las 3: EL HIJO DEL PISTOLERO y LOS NORMANDOS. (Prog. Tol. Menores).

PROGRESO — Desde las 3: SOLTERO EN APUROS (Tony Curtisó) y CUAN-DO CALIENTA EL SOL (Antonio Prieto.— (Aut. mayores).

PRINCIPAL — Desde las 3: «MINNESOTA CLAY» (Cameron Mitchell) y «UN DIA EN LAS CARRERAS».

PROTECTORA — Desde las 3: «AGENTE SECRETO» (Jean Marais) «UN TIMIDO E PELIGRO» (Atn. May. 18 años)

RADIANT en GREGORY Joyero

RIALTO — Desde las 3.30: EL HIJO DEL PISTOLERO y LOS NORMANDOS. (Prog. Tol. Menores)

RIVOLI — Desde las 3.30: «S.O.S. PACIFICO» y «NOBLEZA BATURRA» (Tol. Menores).

VICTORIA — Desde las 3: EL HIJO DEL PISTOLERO y LOS NORMANDOS. (Prog. Tol. Menores).

SALAS DE FIESTAS

\* CABALA (Hotel de la Almudaina) — Tarde y noche: Baile

\* CALIFORNIA DANCING (Hotel California) Terrero — Baile todas las noches

\* CASA VALLES — Todas las noches: Baile y atracciones

\* CIUDAD JARDIN — Baile y atracciones

\* CLUB SALEM — Todas las noches: Baile y atracciones

\* CHUMBO (Hotel Puro) — Bailes y atracciones

\* CALAMAYOR — Todas las noches: Baile

\* JACK EL NEGRO — Todas las noches: Baile y atracciones

\* FARIAN'S CLUB — No-

che: Baile y atracciones  
 \* LAJINO — Maravillas Todos los días baile  
 \* LA CUEVA (Hotel Sagrada Paguera) — Todos los días baile con atracciones  
 \* MONTECRISTO — Folklore español  
 \* OLE — Todas las noches: Baile y atracciones  
 \* ORPEO (Hotel de Mar) — Tarde y noche: Baile y atracciones  
 \* ROSALES — Todas las noches: Bailes variados  
 \* SAINI TROPEL — Tarde y noche: Baile y atracciones  
 \* SESAMO — Noches: Baile y atracciones  
 \* TAGOMAGO — «Los Valldemósas» Todas las noches: Baile y atracciones  
 \* TROCADERO — Tarde y noche: Baile y atracciones  
 \* ITIOS — Todos los días Baile y atracciones

El domingo, un cartel excepcional CUATRO FIGURAS DEL TOREO EN EL RUEDO

Crece el interés por la extraordinaria corrida que la Empresa de la Plaza de Toros de Palma ha organizado para el próximo domingo, en la que veremos lidiar cuatro escogidos ejemplares de la famosa ganadería de Garzón, y dos de la no menos acreditada divisa de Sepúlveda de Yeltes, para los valientes espadas Jaime Ostos, Emilio Oliva y «El Silverio», con la actuación además del gran rejoneador don Rafael Peralta, quien lidiará a caballo un bravo novillo-toro de Bernardino Jiménez.

Son muchos los alicientes que encierra esta corrida, a cual más sugestivo, siendo el más destacado la alternativa del diestro mejicano «El Silverio», torero de estilo puramente azteca que recuerda la excepcional clase de aquel magnífico estilista llamado Silve-

rio Pérez, que en tierras mejicanas fué digno rival de Manuel Rodríguez «Manoiete». Todas las alternativas son interesantes de por sí, ya que constituyen un episodio en la historia de la Tauromaquía.

También despierta interés la reaparición del valiente matador ecijano Jaime Ostos, cuya brillante temporada le ha permitido torear un crecido número de corridas, quedando situado en uno de los primeros puestos.

Ni que decir tiene que la afición mallorquina también celebrará la actuación del valeroso artista Emilio Oliva, siempre triunfador en nuestro ruedo, y no menos la vuelta a nuestra plaza de Rafael Peralta, actualmente en la cúspide de la carrera brillantísima.

No cabe duda que la Plaza de Toros de Palma el próximo domingo registrará una impresionante entrada, circunstancia lógica teniendo en cuenta la categoría ciertamente sensacional del cartel.

guantes con para cirugía CASA CODINA

LA PICARA SOLTERA  
 TECHNICOLOE  
  
 Sala Augusta  
 (Aut. may. 18 años)

TEATRO PRINCIPAL  
 = HOY =  
  
 CAMERON MITCHELL  
 MINNESOTA clay  
  
 GEORGES RIVIERE · ETHEL ROJO  
 FERNANDO SANCHO · ANTONIO CASAS  
 y JULIO PEÑA  
 DIRECTOR SERGIO CORBUCCI  
 EASTMANCOLOR PANORAMICA  
 UNA COPRODUCCION HISPANO-ITALO-FRANCOESA: JAGUAR · ULTRA · FRANCO LONDON FILMS  
 Mañana SABADO desde las 3 y DOMINGO de 12 a 1 venta de localidades NUMERADAS para la SEGUNDA función del DOMINGO  
 Complemento: LOS HNOS. MARX EN UN DIA EN LAS CARRERAS

SALA Zivato  
 HOY ESTRENO  
 Una nueva versión de uno de los mayores éxitos del cine español  
  
 WARNER BROS. PRESENTA  
 VICENTE PARRA · IRAN EGORY  
 JOSE MORENO en  
 NOBLEZA BATURRA  
 EASTMANCOLOR  
  
 con MIGUEL LIGERO  
 ROBERTO REY · MARY PAZ PONDAL  
 ELENA Mª TEJEIRO · ALFREDO LAND  
 DIRECTOR JUAN DE ORDUÑA  
 DIRECTOR DE PRODUCCION PRODUCTOR EJECUTIVO FORTUNATO BERNAL  
 MUSICA DE FONDO Y ARREGLOS MUSICALES JUAN SOLANO  
 OPERADOR JEFE FEDERICO G. LARRAYA  
 Una producción de JUAN DE ORDUÑA P.C. y CESAREO GONZALEZ P.C. SA. distribuida en España por WARNER BROS.  
 Bellas canciones, Vistosos bailes, Alegres rondallas, en una película que aplaudirán todos los públicos  
 En el mismo programa: S.O.S. PACIFICO (Tol. menores)



**ESPECTACULOS**

VD, PODRA ESCUCHAR A  
**Manolo ESCOBAR**

en sus mejores creaciones



- ★ ¡Ay que llueve!
- ★ Que calle el río
- ★ Si yo tuviera la l ave
- ★ Bohemio de Dios
- ★ Mi canción es para ti
- ★ Los limoneros
- ★ Morena mía
- ★ La espera etc.

**MI CANCIÓN ES PARA TI**

**TOLERADA MENORES**

**LIRICO BALEAR PROGRESO**

**PROXIMO GRAN ESTRENO**

**HOY, EXITO**

TONY CURTIS en: **«Soltero en apuros»**

De nuevo «Nobleza baturra»



Todavía se recuerda el éxito que obtuvo «Nobleza baturra» en su primera versión. Ahora se ha rodado otra, en eastmancolor, bajo la dirección de Juan de Orduña, teniendo como protagonistas centrales a Vicente Parra, Iran Eory y José Moreno.

Se trata de una nueva versión de uno de los mayores éxitos del cine español, que hoy será presentada en una de las primeras pantallas de nuestra ciudad.

**Los Estrenos**

**RIALTO - ORIENTAL - DORADO**

**«EL HIJO DEL PISTOLERO»**

Nacionalidad: hispano-norteamericana.  
 Director: Paul Landres.  
 Guión: Clarke Reynolds.  
 Fotografía (en Cinemascope y Metrocolor): Manuel Berenguer.  
 Música: Robert Mellun.  
 Decorados: Julio Molina.  
 Intérpretes: Russ Tamblyn, Kieron Moore, María Granada, Fernando Rey, James Philbrook, Aldo Sambrelli, Antonio Casas, Barta Barry, Fernando Hilbeck.  
 Duración: 89 minutos.

Por regla general los «westerns» europeos son filmados en Yugoslavia, en cooperación con Alemania, Italia y Francia o, en bastante mayor cantidad, en España, en colaboración con los mismos países o bajo la responsabilidad total de productores de nuestro país. En «El hijo del pistolero» el país que reparte con España la producción es el creador del «western», cineastas de los Estados Unidos. Esto no es muy corriente pero tampoco una novedad aunque creo que lo es que la distribuidora sea una de las grades marcas de Hollywood.

No obstante, «El hijo del pistolero» no es ninguna superproducción, es un film correcto dirigido por Paul Landres un nombre que creemos recordar en algunos de los numerosos telefilms que se presentan en la pantalla pequeña y que han sustituido en la producción hollywoodense la célebre serie «B» que además de muchos films de relleno nos dio obras importantes y nos descubrió no pocas valores.

La trama quiere conservar un poco de suspense, el ligero que proporciona la curiosidad de saber los motivos del odio del protagonista, interpretado por el estupidista bailarín acrobático Russ Tamblyn, aquí en un papel dramático que no le permite exhibir sus cualidades.

La secuencia final es bastante espectacular, todo es correcto pero, en general, el film no nos da para ninguna sorpresa. Se deja ver y seguramente será bien recibido por la masa de espectadores incondicionales del género y que si que más le exigen a un film es, poco más o menos, lo que ofrece. «El hijo del pistolero». CINEFILO

**BALONES FUTBOL**  
 Galerías Avenida 1ª  
 PALMA

Aprenda por correspondencia y consiga el Título de Profesora

Corte y Bordado  
 y Máquina  
 Confección

Rellena y recorte o copie el presente cupón y envíelo en sobre abierto franqueado con 25 cts. a **ACADEMIA ESPOZ**-Apartado 352-San Sebastián

**CUPON**

Envíenme gratis y sin compromiso el folleto de los cursos.

Nombre ..... Dirección .....

Autorizada Ministerio Educación Nacional n.º 45

**CELLER PRIMAVERA**

Barón de Pinopar, 30 / 32

El Celler mejor situado de Palma por sus excelentes condiciones para aparcamiento de automóviles

Inicia su temporada de INVIERNO desde hoy con sus menús diarios de **55 ptas.**

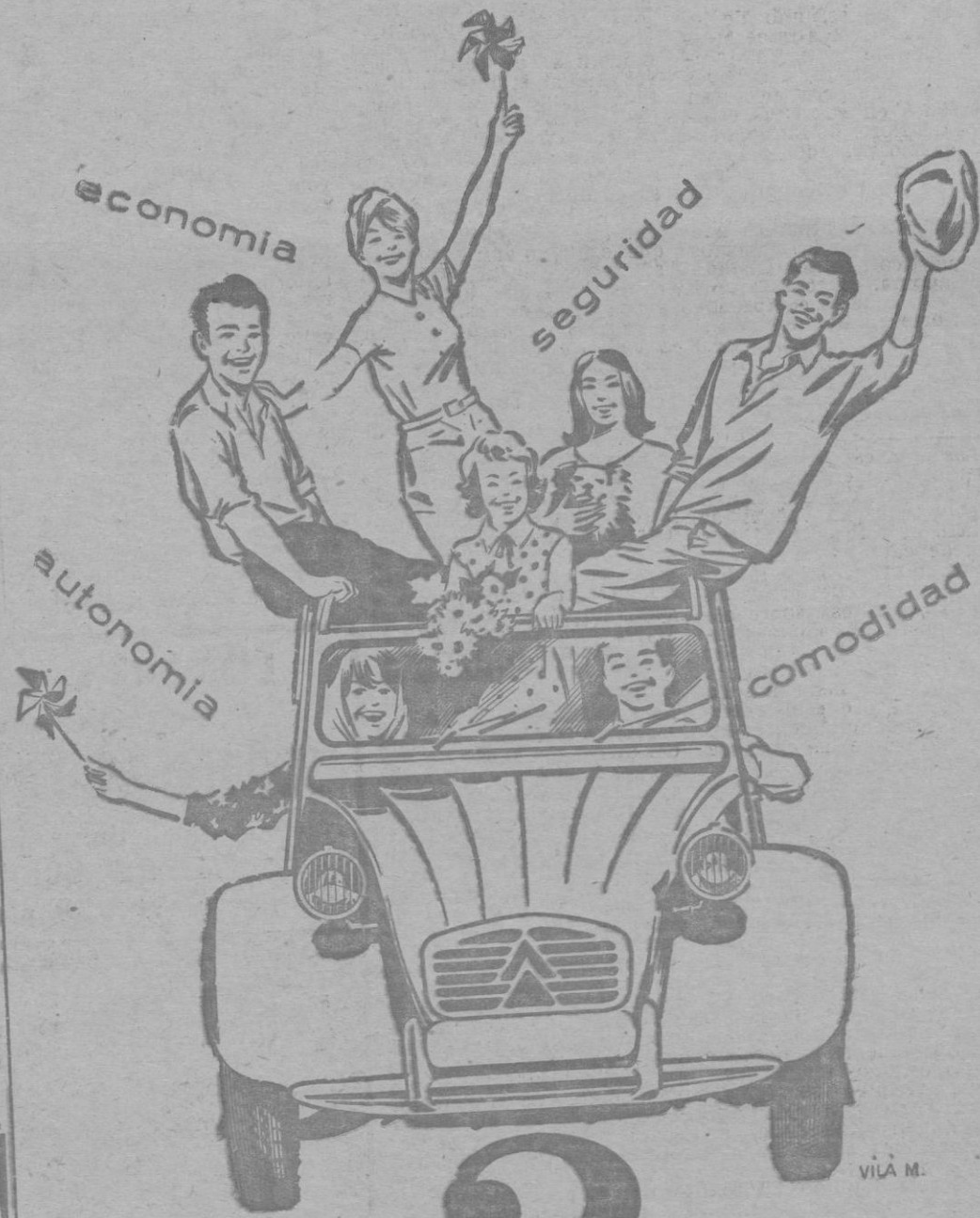
No olvide que, por su excelente servicio de cocina y comedor, está considerado como **EL CELLER DE MODA**



Asegura el Servicio Técnico en todos sus aparatos.

Teléfono 12503

En el mundo entero, más de un millón de automovilistas han escogido el



... y ahora nueva baja de precios

**2 CV**

... y con facilidades de pago

infórmese en **BIBILONI.S.A.** Agente exclusivo  
 Aragón. 26 Tel. 17304

**SALA Astoria**

Triunfó rotundamente en su noche de estreno



A PARTIR DE HOY

SESIONES DESDE LAS 3'15  
 Horario del film: 3'35, 7 y 10'20

(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

Lea **«BALEARES»**



# Los lapones se modernizan: Los helados y los artículos de plástico han conquistado Laponia

Lo que en otro tiempo, en el norte de Noruega, eran pobres pastizales de renos, se ha convertido ahora en una de las tierras más fértiles del país



UNA CONFORTABLE Y MODERNA CASA DE UN LAPON DE NORUEGA. OBSERSE SU ATUENDO TIPICO. — (Foto Cifra)

Los lapones, uno de los pueblos más impermeables de la tierra, también se modernizan. Después de siglos de permanecer en cerrados en sus frías estepas del Norte de Europa, este pueblo pescador y cazador, va entrando en las ventajosas e inconvenientes de la civilización.

Los helados (parece una redundancia) y los artículos de plástico han conquistado la Laponia, en toda la amplia zona que se comprende de Norte a Sur entre el Círculo Polar Ártico y el sol de medianoche.

## NO HAY OSOS POLARES

### POR LAS CALLES

Los lapones han entrado además con entusiasmo en la nueva vida y hoy tienen a gala todas las conquistas dentro de este campo. Por eso, de cara al mundo exterior, lo primero que intentan hacer es desterrar los tópicos vigentes sobre sus costumbres. Los lapones están deseosos de demostrar que los osos polares no circulan por las calles de sus pueblos o que los renos pascen tranquilamente en los jardines de las casas de sus poblaciones.

Esto, que se indica como un aliciente más en los carteles y folletos de propaganda turística, es «una gran mentira», insisten los habitantes de Laponia.

Ivar Bjoernes, un joven lapón noruego, de 30 años de edad, que habita en las montañas de Narvik dice en este sentido: «La mayor parte de la gente no conoce bien nuestras costumbres y nuestra forma de vida. Hay muchos que creen que no estamos civilizados, o que vivimos en iglús. Existen por esos mundos de Dios muchas falsedades e imaginaciones sobre Laponia».

En Suecia hay unos 30.000 lapones, pero solamente unos 3.000 continúan residiendo en los poblados típicos del norte del país por lo que los turistas, que quieren ver en ellos bichos raros, encuentran grandes dificultades para poder a los lapones en su ambiente.

## LOS LAPONES

### «TURÍSTICOS» ESCASEAN

Los lapones han abandonado sus poblados y sus rebaños de renos y la mayoría de los jóvenes están integrados en las labores de la civilización. La mayoría de ellos trabajan en las minas de hierro, otros en los ferrocarriles, y también los hay que, continuando

una tradición de la raza, están enrolados como pescadores en embarcaciones modernas de pesca. Aprovechando el interés turístico, algunos jóvenes lapones sirven como guías turísticos, en lo que son muy diestros, según opinan los funcionarios del servicio sueco de turismo.

Precisamente estos guías son de los pocos lapones que exhiben aún sus gruesos jerseys de pelo de reno o los vistosos abrigos de resplandecientes azules, rojos y amarillos, ceñido con un grueso cinturón de cuero. Rematan su atuendo con una prenda de cabeza muy típica, consistente en un grueso gorro de lana con un «pom-pom» de colorines.

Solamente unos centenares de lapones continúan viviendo en sus poblados formados por amplias tiendas de pieles, conocidas con el nombre de «kaata». El resto se encuentra alejado en confortables casas o apartamentos dotados de calefacción central, modernas cocinas y, frecuentemente, con aparatos de televisión.

## LA LAPONIA AGRÍCOLA

Malvin Karlisen, director del diario del Norte de Noruega, indica que el empleo es normal entre los lapones que habitan la zona próxima al Círculo Polar Ártico. Según Karlisen, la fecundidad de la tierra en esta zona da origen a una de las zonas agrícolas más ricas del país, por lo que la población comienza a aumentar, localizando sobre todo en las ciudades, donde, en consecuencia, prolifera la industria de la construcción.

De esta forma, el lapón, que tradicionalmente era un pueblo de cazadores y pescadores, se transforma rápidamente en un pueblo agrícola, para lo que no parece carecer de ingenio. Por lo pronto se ha dado cuenta del valor económico de sus tierras, en otro tiempo simple pasto de renos, y no sabe mal vender. Los habitantes de otras zonas del país que acuden ahora a la Laponia atraídos por la fecundidad de unas tierras vírgenes, saben algo de esto.

Otras de las nuevas riquezas de la Laponia es ahora la minera. En Suecia, por ejemplo, una importante compañía minera que produce anualmente más de 20.000.000 toneladas métricas de hierro, ha dado una nueva forma de vida a los habitantes de por lo menos cien ciudades habitadas en su mayor parte por lapones. Estas nuevas poblaciones deben enteramente su vida a estas minas.

En el aspecto turístico, además de los guías, bien pagados por cierto, existen pequeñas, por ahora, industrias de objetos típicos de la laponia, consistentes en cuchillos hechos a base de cuerno de reno, recipientes del mismo material, complicados trabajos de plata y artículos textiles y de peletería propios del país. Las ventas de estos productos aumentan cada año, pues además del interés turístico, algunos de ellos poseen un auténtico valor funcional y artístico.

Los nómadas lapones, al cuidado de sus grandes rebaños de renos, pescadores en los fríos ríos que cruzan la región, prefieren ahora la confortable vida de un minero, de un guía turístico o de un trabajador manual, en vez de luchar y adaptarse a los elementos en las duras condiciones climáticas del Ártico

A. S. Pena Trapero

# Ni los avisos de peligro ni los precios hacen disminuir el número de fumadores

La industria del tabaco, sin embargo, se resiente porque los fumadores piden cada día labores distintas y las transformaciones son muy costosas

No se sabe que harán las futuras generaciones, pero por ahora, los «ye-yés» fuman más que sus padres

**B**UENO. Nos han sabido el tabaco. Pero ni eso, ni los continuos avisos médicos sobre la peligrosidad de fumar van a hacer disminuir considerablemente el número de fumadores. Al principio, claro, la gente se duele, le molesta soltar un duro más o una peseta más por su cajetilla. Afirma solemnemente en familia que «se va a quitar de fumar», pero cuando le falta el primer pitillo después del desayuno, se pone tan furioso, tan intratable, que su propia mujer le dice que prefiere que fume a que tenga tan mal humor.

## UNA EXPERIENCIA

### ALECCIONADORA

Los americanos, siempre tan extremistas dentro de su conservadora democracia, tomaron tan en serio la amenaza de cáncer para los fumadores, que se obligó a poner en las cajetillas un aviso que decía poco más o menos que la muerte acechaba a los fumadores. Peligro, señores.

¿Y qué ha pasado? Que, después de unos meses de temor, los americanos fuman ahora más que nunca. Se consuelan diciendo que con filtro no hay peligro (ha aumentado la venta de esta clase de pitillos) y que los pitillos mentolados no son peligrosos. También ha aumentado la venta de estos pitillos. Pero, en definitiva, ni la tremebunda amenaza del cáncer de la ríngula o de pulmón, ni la afirmación de que el estómago se derrite con la nicotina, sirven para nada. Esa costumbre de fumar (un vicio que conoció la humanidad europea con el descubrimiento de América) es tan fuerte en algunos individuos que dan alegremente unos años de vida porque los que le quedan puedan llevarse el cigarrillo a la boca.

## PERO LA INDUSTRIA

### SE RESIENTE

Ha habido que cambiar muchas cosas en la fabricación de cigarrillos y ello cuesta dinero. Por eso, la industria de producción de tabaco se resiente de esos avisos y del

cambio de marcas que los fumadores utilizan. Hay muchos que no pasan por el filtro y dicen que con filtro el cigarrillo sabe a cartón, pero son más (proporcionalmente) los que se han adaptado y hay que servirles.

Manuel Yellen, uno de los magnates de la industria del tabaco en los Estados Unidos ha afirmado que los avisos del Gobierno (obligatorios) sobre los peligros del tabaco han surtido más efecto en la industria de fabricación de cigarrillos que en el público.

casa, que el que, intranquilo, espera en las carreras de gallos que gane su favor.

Por ello «el futuro de la industria del tabaco, a pesar de todo, sigue siendo muy optimista». «No importa que el Gobierno advierta sobre los peligros de fumar: los beneficios siguen siendo buenos. Por otra parte, y eso es curioso, algunas industrias de producción de tabaco, ante el peligro de que disminuyan las ventas, se han trasladado en industrias que venden golosinas, y también



LAS «YE-YÉS», QUE SON TAN MONAS COMO EXTRAORDINARIAS FUMAN MUCHO MAS QUE SUS PADRES Y HACEN DEL CIGARRILLO, COMO ESTA SEÑORITA, UN MOTIVO MAS DE COQUETERIA. — (Foto Cifra)

Esos avisos han hecho obligados muchos cambios en la industria, pero que aún no está claro el impacto que haya podido producir en los consumidores. La venta de cigarrillos sigue siendo superior al nivel de 1963, cuando se empezó a avisar en los propios cajetillas sobre el peligro de fumar. Se siguen vendiendo 111 mil millones de cigarrillos. Esto es lo producido en junio y mayo de este año. En el mismo periodo del año anterior, la cifra empezaban a hacer efecto, por un tiempo limitado, los avisos sobre peligro de cáncer) se empaquetaron 193 mil millones. «El fumar más o menos depende», dice Yellen, de la situación del individuo, y no importa cualquier que sea la amenaza que para su salud se le indique», «o fuma lo mismo el oficinista, que el hombre de su

va bien. ¿Que harán las futuras generaciones respecto al tabaco? —le han preguntado a Yellen. «No sé en absoluto si dejarán de fumar o no —ha sido la respuesta. Pero ahora, «lo cierto es que los «ye-yés» fuman más que sus padres —terminó diciendo.

LUIS MIRA IZQUIERDO

## ELECTRODOMESTICOS DE IMPORTACION



**LOTERIA NACIONAL**  
15 de octubre  
**SORTEO DE LA HISPANIDAD**  
un premio de  
25.000.000 de pesetas  
y 76.460 premios más

# ¿Cuál era la profesión de todas aquellas mujeres?



**SHELLEY WINTERS** en POLLY ADLER  
MICKEY SHAUGHNESSY · KAYE BALLARD · RALPH TAEGER  
actores invitados

**BRODERICK CRAWFORD** en HARRIGAN  
**CESAR ROMERO** en LUCKY LUCIANO

**ROBERT TAYLOR** en FRANK y con POLLY GIRLS

escrita por RUSSELL ROUSE y CLARENCE GREENE  
basada en la novela de POLLY ADLER  
producida por CLARENCE GREENE dirigida por RUSSELL ROUSE

Una película **no** recomendable para señoritas